

Informatiounen aus der
Stengeforter Gemeng

De Stengeforter Gemengebuet

N°22 / September 2022

Photo : Gemengenhaus by Barbosa Freire Nathalie #mirsiststengefort



Commune de
Steinfort

Eis Gemeng

Notre commune

Dierfer
Stengefort,
Klengbetten,
Hoen
a Grass

**12,2
km²**

**Personal
153**

**5866*
Awunner
93
Nationalitéiten**



Editeur : Commune de Steinfort - Service Relations publiques

Illustrations : **101**, Service Relations publiques

Images : Commune de Steinfort, Klima-Agence, LEADER Lützebuerg West, Sicona, Superdreckskëscht, Fairtrade

Conception : **101**

Réalisation : Service Relations publiques

Impression : Imprimerie Heintz

Papier : Nautilus Superwhite 100% recyclé

Tirage : 2600

Index

Sommaire

Virwuert vum Buergermeeschter Sammy Wagner - Préface du bourgmestre Sammy Wagner	04
D'Gemeng - La commune	06
Éffnungszäiten vun de Büroen vun der Administratioun	
Consultatioune vum Schäfferot - Consultations du Collège des Bourgmestre et échevins	
Consultatiounen - Consultations	08
• Regionales Sozialamt Steinfort - Office social régional Steinfort	
• Klimaagence Infopoint Westen	
Nëtzlech Adressen - Adresses utiles	09
Telefonsbuch vun der Gemeng - Annuaire communal	10
Artikelen - Articles	12
• Stengefort : Aus dem Service Egalité des chances - Biergeremfro	
• Stengefort : Aus dem Service écologique – Leitbild Klimapakt 2.0	
• Stengefort : Aus dem Service écologique - Drénkwaasser Sensibilisierungscampagne	
• Stengefort : Aus dem Service Facturation & Relations clients – Pabeiercollecte	
• Stengefort : Aus dem Service scolaire - HistoSchool	
• Tour du Duerf	
• Mobilitéitsforum Mobilitéit	
• Grande collecte: Steinfort construit des rampes	
• Carsharing Flex	
• Payconiq	
• IdienSchmëtt	
• Info SICONA Suivi Projet Mauersegler	
• Info SICONA Stillgewässer	
• Info Myenergy borne à domicile	
• Info SDK Clever akaafen	
• Info Clever primes	
• Info SDK Sécher entsuergen	
• Info FairTrade Gender Equality	
Avis	39
• Règlement communal relatif à l'attribution de subventions dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des ressources naturelles et de la protection de la nature du 10 février	
• Avis PAP 6, rue de Hagen du 13 avril	
• Avis gestion des déchets du 18 mai	
• Avis PAP Kräizheck du 6 mai	
Gemengerotssëtzung - Séance du conseil communal	42
• Gemengerotssëtzung 16. Dezember 2021	
• Gemengerotssëtzung 10. Februar 2022	
• Gemengerotssëtzung 24. März 2022	
• Gemengerotssëtzung 28. Abrëll 2022	
• Gemengerotssëtzung 1. Juni 2022	
Travaux en cours	67

Vorwort

Préface

Liebe Mitbürgerinnen,
Liebe Mitbürger,

auf Ihren Wunsch hin werde ich künftig im Vorwort des „Gemengebuets“ auf einige wesentliche Entscheidungen des Gemeinderates der letzten Monate eingehen.

Inflation

Aufgrund des allgemeinen Preisanstiegs haben wir als Gemeinderat beschlossen, die Teuerungszulage für 2022 zu erhöhen, so dass die Bezieher.innen einer staatlichen Beihilfe vom Nationalen Solidaritätsfond zusätzlich 50% dieses Betrages von der Gemeinde obendrauf bekommen.

In der gleichen Thematik setzen wir unsere Verpflichtung zur Schaffung von bezahlbarem Wohnraum fort. Neben der Unterzeichnung des „Pacte logement 2.0“ haben wir ein 14 Ar großes Grundstück erworben, mit dem Vorhaben ein Mehrfamilienhaus mit 10 Wohneinheiten darauf zu errichten.

Nachhaltige Entwicklung

Was unsere Bemühungen um Nachhaltigkeit betrifft, so sind wir dabei, unseren Fuhrpark soweit wie möglich auf Elektrofahrzeuge umzustellen. Im Laufe des Jahres werden zwei zusätzliche E-Autos sowie zwei E-Fahrräder in Betrieb genommen. Bei der Überarbeitung der Umweltprämien schien es uns wichtig, den Schwerpunkt auf die Förderung von Energieeinsparungen, die Nutzung erneuerbarer Energien sowie sanfte Mobilität zu legen. Auch als uns die Möglichkeit geboten wurde, als Pilotgemeinde am Projekt „Communes 2030-Nohaltegeketscheck“ teilzunehmen, haben wir nicht lange gezögert und Geld zur Verfügung gestellt um ein Audit in Auftrag zu geben, mit dem Ziel, konkrete Maßnahmen für die kommenden Jahre festzulegen.

Zusammenleben

Unsere Bürgerumfrage ergab, dass sowohl unsere Mitbürger.innen als auch unsere Vereine sich eine Begegnungsstätte wünschen. Da das ehemalige Schulgebäude in Steinfort in der „Rue de Luxembourg“ teilweise leer steht, bietet es sich an dieses historische Gebäude Schrittweise zu renovieren und neuen Verwendungen zuzuführen. Zunächst soll jetzt eine Kaffeestube mit Terrasse, sowie barrierefreien Sanitäranlagen, entstehen. Auch das Wohlbefinden unserer Kleinsten liegt uns am

Herzen. Aus diesem Grund haben wir als Gemeinderat einen Kostenvoranschlag für die Neugestaltung des Spielplatzes im Zentrum von Steinfort verabschiedet. Die derzeitigen Spielgeräte werden durch barrierefreie inklusive Spielgeräte ersetzt, deren Umsetzung für Anfang 2023 geplant ist.

Zudem haben wir ebenfalls festgestellt, dass die Fußgängerübergänge in unserer Gemeinde teilweise nicht mehr den geltenden Normen entsprechen, so sollen diese in den vier Ortschaften erneuert werden. Ziel ist es dabei eine höhere Sicherheit für die Fußgänger zu gewähren. Zusätzlich werden an strategischen Punkten, wie zum Beispiel zwischen Kleinbettingen und Steinfort, neue Bushaltestellen mit Fußgängerstreifen eingerichtet.

Mit dem Wachstum der Gemeinde steigen auch die Anforderungen an unsere kommunalen Dienste. Da die Räumlichkeiten unseres technischen Dienstes aus allen Nähten platzten, planen wir den Bau einer neuen Mehrzweckhalle zum Unterbringen unseres Fuhrparks .

Als Gemeindeverantwortliche hat der Krieg in der Ukraine uns, so wie Sie, sprachlos gemacht. Deswegen haben wir beschlossen, neben der Einrichtung einer Spendenaktion und der Aufnahme von Flüchtlingen, der internationalen Initiative „Mayor for Peace“ beizutreten. Der grausame Krieg im Osten Europas hat uns wieder einmal vor Augen geführt, wie wichtig es ist, sich für den Frieden und die Abrüstung in der Welt einzusetzen.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, in diesen Zeilen habe ich versucht, Ihnen einen kurzen Überblick der anstehenden Projekte in unserer Gemeinde zu vermitteln. Auf den nachfolgenden Seiten finden sie zusätzliche Informationen. Sollten sie noch weitere Fragen oder Anregungen haben, zögern sie bitte nicht, mir diese mitzuteilen.

Ich wünsche Ihnen eine gute Lektüre,
Sammy Wagner

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Suite à votre demande, j'aborderai désormais dans la préface du « Gemengebuet » certaines décisions essentielles adoptées par le conseil communal au cours des derniers mois.

Inflation

En raison de la hausse générale des prix, nous avons décidé d'augmenter l'allocation de vie chère pour 2022. Ainsi les bénéficiaires d'une aide du Fonds national de solidarité se verront octroyer 50% de ce montant en plus de la part de la commune.

Dans la même thématique, nous poursuivons également notre engagement en faveur de la création de logements abordables. Outre la signature du « Pacte logement 2.0 », nous avons acquis un terrain de 14 ares pour y construire un immeuble d'habitation de 10 logements.

Développement durable

En ce qui concerne nos efforts en matière de développement durable, nous sommes en train de convertir, dans la mesure du possible, notre parc automobile en véhicules électriques. Deux voitures électriques supplémentaires ainsi que deux vélos électriques seront mis en service au courant de l'année. Lors de la révision des primes écologiques, il nous a semblé important de mettre l'accent sur la promotion des économies d'énergie, le recours aux énergies renouvelables et la mobilité douce. De même, lorsque la possibilité nous a été offerte de participer en tant que commune pilote au projet « Communes 2030-Nohaltegkeetscheck », nous n'avons pas hésité à débloquer des fonds pour commander un audit dans le but de définir des mesures concrètes pour les années à venir.

Vivre-ensemble

Notre enquête auprès de nos concitoyen.ne.s a révélé que nos résident.e.s tout comme nos associations souhaitaient un lieu de rencontre. L'ancienne école située rue de Luxembourg, étant en partie vide, serait réaffectée à cette nouvelle fin. Dans un premier temps, il est prévu d'y aménager un café avec terrasse et des installations sanitaires accessibles.

Le bien-être de nos plus petits nous tient également à cœur. C'est pourquoi le conseil communal a approuvé un devis pour le réaménagement de l'aire de jeux au centre de Steinfort. Les équipements de jeux actuels seront remplacés par des équipements de jeux accessibles et inclusifs et dont la mise en œuvre est prévue pour début 2023.

Nous nous sommes également rendus compte que les passages piétons de la commune ne répondent en partie plus aux normes en vigueur. Il est dès lors prévu de les rénover dans les quatre localités pour en améliorer la sécurité de nos piéton.ne.s. De plus, de nouveaux arrêts de bus avec passages piétons seront installés à des endroits stratégiques, comme par exemple entre Kleinbettingen et Steinfort.

Avec la croissance de la commune, les besoins de nos services communaux augmentent également. Étant donné que les locaux de notre service technique sont saturés, nous avons prévu la construction d'un nouveau hangar pour y abriter notre parc de véhicules.

En tant que responsables municipaux, la guerre en Ukraine nous a laissé, tout comme pour vous, sans voix. Voilà pourquoi nous avons décidé, outre l'organisation d'une collecte de dons et l'accueil de réfugiés, d'adhérer à l'initiative internationale « Mayor for Peace ». La guerre cruelle à l'est de l'Europe nous a montré une fois de plus à quel point il reste essentiel de s'engager pour la paix et le désarmement dans le monde.

Chères concitoyennes, chers concitoyens, en ces quelques lignes j'ai tenté de vous donner un bref aperçu des projets à venir dans notre commune. Vous trouverez des informations complémentaires dans les pages qui suivent. Si vous avez d'autres questions ou suggestions, n'hésitez pas à m'en faire part.

Je vous souhaite une bonne lecture,
Sammy Wagner



D'Gemeng

La Commune



Effnungszäiten vun de Büroe vun der Administratioun

Heures d'ouverture des bureaux de l'administration communale

Méindes, Dënschdes, Donneschdes a Freides /

Lundi, Mardi, Jeudi et vendredi :

07:00 - 09:00	op Rendez-vous / sur rendez-vous
09:00 - 11:30	fir lech op / ouvert
14:00 - 16:00	fir lech op / ouvert
16:00 - 18:00	op Rendez-vous / sur rendez-vous

Mëttwochs /

Mercredi :

07:00 - 09:00	op Rendez-vous / sur rendez-vous
09:00 - 11:30	fir lech op / ouvert
14:00 - 16:00	op Rendez-vous / sur rendez-vous
16:00 - 18:00	op Rendez-vous / sur rendez-vous

Et ass och méiglech äre Rendez-vous online unzefroen /
Il est possible de prendre rendez-vous en ligne:

steinfort.lu/prise-de-rendez-vous-en-ligne

Bei Froe kënnt Dir lech per Telefon **399313-1** oder per E-mail info@steinfort.lu wärend de gewinnten Effnungszäiten un d'Gemeng wenden.

Vill Demarchë kënnen online op steinfort.lu oder via myguichet.lu gemaach ginn.

En cas de questions, veuillez vous adresser pendant les heures d'ouverture par téléphone **399313-1** ou par e-mail info@steinfort.lu à l'administration communale.

Un grand nombre de démarches peut être réalisé en ligne via le site steinfort.lu ou via myguichet.lu

Administration communale de Steinfort

4, Square Général Patton, L-8443 Steinfort

T. : 39 93 13 1
info@steinfort.lu
steinfort.lu



Consultatiounen vum Schäfferot

Consultations du Collège des Bourgmestre et échevins

Ee Member vum Schäfferot empfänkt lech OUNI Rendez-vous am Gemengenhaus:
All Samschdeg (ausser an de Schoulvakanz) vun 09:30 bis 11:30 Auer.

Um membre du Collège des Bourgmestre et échevins se tient SANS rendez-vous à votre disposition à la maison communale:
Chaque samedi (excepté vacances scolaires) de 09h30 à 11h30.

Och du bass **Stengefort.**
#mirsistengenfort

Consultatiounen

Consultations

Regionales Sozialamt Steinfort

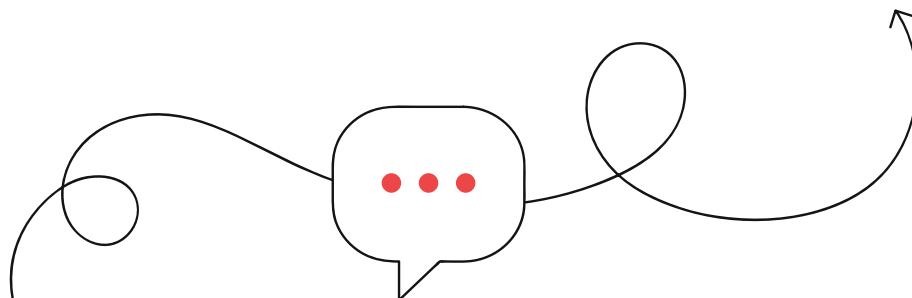
Office social régional Steinfort

11, rue de Kleinbettingen
L-8436 Steinfort

Von Montag bis Freitag
Du Lundi au Vendredi

T. : 28 22 75 - 1
F. : 28 22 75 - 230

08:45 - 11:30 &
13:30 - 15:30



Klimaagence Infopoint Westen

T. : 8002 11 90

www.myenergy.lu

Kostenfreie Energieberatung

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin

- Zuhause
- per Telefon
- per Videokonferenz

Conseil gratuit en énergie

Fixez votre rendez-vous de conseil personnalisé

- à domicile
- par téléphone
- par vidéoconférence



Nëtzlech Adressen

Adresses utiles



Services

Associations

Entente des sociétés de la commune de Steinfort

Guy Laroche (président)
T. : 39 55 55

Cultes

Presbytère Steinfort

4, route de Luxembourg
L-8440 Steinfort
T. : 39 00 58

Père

Couvent Clairefontaine
T. : +32 63 240 199
cathol.lu

Nature & Tourisme

Administration de la nature et des forêts (Mirador)

1, Rue Collart
L-8414 Steinfort
Tél. : 24756-541

Déchets

SICA

sica.lu
info@sica.lu

Administration (Enlèvement déchets)

T. : 30 78 38 1

SICA Recycling Park

28, Z.I.
L-8287 Kehlen
T. : 30 78 38 30

SICA Station de compostage (Mamer)

T. : 31 71 48

Jeunesse

D'Jugendhaus Stengefort

17, rue de l'École
L-8367 Hagen
T. : 621 33 81 28
jugendhaus.steinfort@croix-rouge.lu

Mobilité

Proxibus

T. : 800 27200

Seniors

Kniwwelkescht CIGL Steinfort

15, rue de l'École
L-8367 Hagen
T. : 26 30 55 03
F. : 26 10 81 71

Santé & Soins

Pharmacie de Steinfort

24, route d'Arlon
L-8410 Steinfort
T. : 39 00 24

Hôpital Intercommunal

1, rue de l'Hôpital
L-8423 Steinfort
T. : 39 94 911

Postes

Bureau de Poste Steinfort

7, rue de Luxembourg
L-8440 Steinfort
T. : 8002 8004

Dépannages

Électricité CREOS

T. : 8002 9900

Gaz naturel CREOS

T. : 8007 3001

Antenne collective Eltrona

T. : 499 466 888

Urgences

Protection civile

T. : 112

Centre d'Incendie et de Secours

T. : 49 77 13 72 5
Rue Collart
L-8414 Steinfort

Police Lëtzebuerg

T. : 113

Police Commissariat Capellen/Steinfort

T. : 244 30 1000
21a, route d'Arlon
L-8310 Capellen

Helpline violence domestique

T. : 2060 1060
helpline-violence.lu

Telefonsbuch vun der Gemeng

Annuaire communal

Collège des Bourgmestre et échevins

Sammy WAGNER, Bourgmestre
Andy GILBERTS, Échevin
Marianne DUBLIN-FELTEN, Échevine

T 39 93 13 - 200 info@steinfort.lu

Département administratif

Accueil	David KASEL	T 39 93 13 - 01	david.kasel@steinfort.lu
Affaires scolaires	Debbie HOUSS	T 39 93 13 - 218	debbie.houss@steinfort.lu
Bureau de la population	Yves THILL	T 39 93 13 - 221	yves.thill@steinfort.lu
Comptabilité	Andres CASTRO	T 39 93 13 - 216	andres.castro@steinfort.lu
Égalité des chances	Lena HARTZ	T 39 93 13 - 260	lena.hartz@steinfort.lu
État Civil, Indigénat	Martine BAUM	T 39 93 13 - 220	martine.baum@steinfort.lu
Relations avec les associations locales	Natascha PIERRAT	T 39 93 13 - 213	natascha.pierrat@steinfort.lu
Relations publiques	Myriam KNEIP	T 39 93 13 - 214	
	Maida HAJROVIC	T 39 93 13 - 215	
	Maryse NENNIG	T 39 93 13 - 215	
	Léna PYCKAVET	T 39 93 13 - 224	
	Mélissa BEMTGEN	T 39 93 13 - 231	
Ressources humaines	Frédérique THEISEN	T 39 93 13 - 266	
	Pit HOFFMANN	T 39 93 13 - 216	pit.hoffmann@steinfort.lu
	Corinne LEYDER	T 39 93 13 - 211	corinne.leyder@steinfort.lu
	Diane STOCKREISER-PÜTZ	T 39 93 13 - 1	diane.stockreiser@steinfort.lu
	Andres CASTRO	T 39 93 13 - 216	andres.castro@steinfort.lu
Secrétariat	Michel CLEMEN	T 39 93 13 - 210	michel.clemen@steinfort.lu
	Sophie GOEDERS	T 39 93 13 - 219	sophie.goeders@steinfort.lu
	Debbie HOUSS	T 39 93 13 - 218	debbie.houss@steinfort.lu
	Michel CLEMEN	T 39 93 13 - 210	michel.clemen@steinfort.lu

Département financier

Facturation	Irena DELLA PENNA Charlotte MOMPER	T 39 93 13 - 234 T 39 93 13 - 235	irena.dellapenna@steinfort.lu charlie.momper@steinfort.lu
Receveur communal	Charel THILL	T 39 93 13 - 230	charel.thill@steinfort.lu

Département technique

Secrétariat	Claudine GILLEN Marie-Laurence LEBRUN	T 39 93 13 - 240	claudine.gillen@steinfort.lu marie-laurence.lebrun@steinfort.lu
Ingénieur diplômé	Alain KIEFFER	T 39 93 13 - 240	alain.kieffer@steinfort.lu
Ingénieur technicien	Sam MANGERICH Roger GLEIS	T 39 93 13 - 240	sam.mangerich@steinfort.lu roger.gleis@steinfort.lu
Urbaniste diplômé	Max ZAMBELLI	T 39 93 13 - 240	max.zambelli@steinfort.lu
Service écologique	Tamara SCHERER	T 39 93 13 - 240	tamara.scherer@steinfort.lu
Police des Bâtisses	Aline KAYSER	T 39 93 13 - 240	aline.kayser@steinfort.lu
Régie communale	Olivier FRÉDÉRIC Christophe RODRIGUES	T 39 93 13 - 244 T 39 93 13 - 243	olivier.frederic@steinfort.lu christophe.rodrigues@steinfort.lu
Service hygiène	David KRIER	T 39 93 13 - 248	david.krier@steinfort.lu

Département d'ordre public

Agent municipal / Garde champêtre	Alexandra CHARPENTIER Yannick MIRANDA	T 39 93 13 - 01	alexandra.charpentier@steinfort.lu yannick.miranda@steinfort.lu
--	--	-----------------	--

Urgences

Urgences techniques	La permanence technique fonctionne uniquement de 15:00 à 7:00 heures	T 39 93 13 - 555
Urgences État Civil (décès)	La permanence de l'état civil fonctionne uniquement les samedis matins de 10:00 à 12:00 heures	T 39 93 13 - 554

Maison Relais pour enfants (7b, rue de Hagen L-8421 Steinfort)

Direction	Vicky OLINGER-WAGNER Fabienne RASQUÉ-CLEMEN Charel GEIMER	T 39 93 13 - 370 F 39 93 13 - 938	maisonrelais@steinfort.lu maisonrelais.steinfort.lu
------------------	---	--------------------------------------	--

Sport (7a, rue de Hagen L-8421 Steinfort)

Piscine communale		T 39 93 13 - 400 F 39 93 13 - 940	
Centre sportif		T 39 93 13 - 410 F 39 93 13 - 940	
Responsable	Joël WALDBILLIG	T 39 93 13 - 403 F 39 93 13 - 940	joel.waldbillig@steinfort.lu http://centresportif.steinfort.lu

Éducation

Président du comité d'école	Christian KOHNEN	T 39 93 13 - 301 F 39 93 13 - 930	christian.kohnen@education.lu schoul-stengefort.lu
------------------------------------	------------------	--------------------------------------	---

Steinfort

Cycle 1 « Précoce »	Bâtiment Maison Relais 7b, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	T 39 93 13 - 360 F 39 93 13 - 933
Cycle 1 « Préscolaire »	Bâtiment Maison Relais 7b, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	T 39 93 13 - 337 F 39 93 13 - 933
Cycle 1 « Préscolaire »	Bâtiment Maison Relais Nouvelle Extension 7b, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	T 39 93 13 - 330
Cycles II-IV « Primaire »	Bâtiment Maison Relais Nouvelle Extension 7b, Rue de Hagen L-8421 Steinfort	T 39 93 13 - 340
Cycles II-IV « Primaire »	Bâtiment principal Rue de l'École L-8420 Steinfort	T 39 93 13 - 300 F 39 93 13 - 930
Cycles II-IV « Primaire »	Bâtiment « Complémentaire » Rue de l'École L-8420 Steinfort	T 39 93 13 - 310 F 39 93 13 - 931

Kleinbettingen

Cycle 1 « Précoce »	7, Rue du Parc L-8380 Kleinbettingen	T 39 93 13 - 354
Cycle 1 « Préscolaire »	7, Rue du Parc L-8380 Kleinbettingen	T 39 93 13 - 355
Cycles II-IV « Primaire »	12, Rue de la Gare L-8380 Kleinbettingen	T 39 93 13 - 351



Aus dem Service Egalité des chances

Biergeremfro

INFORMATION PUBLIQUE

Analyse de l'enquête auprès de nos concitoyen.ne.s – Premiers résultats

L'année dernière, la Commune de Steinfort a lancé un processus ambitieux pour élaborer, en collaboration avec ses concitoyen.ne.s, un plan d'action communal dans le but de favoriser un vivre ensemble de qualité. Ce plan d'action communal regroupera les priorités, mesures et actions que nous nous fixons pour les 4 prochaines années. Les sujets clés sont la jeunesse, les seniors, l'intégration et l'égalité des chances. À cet effet, un questionnaire a été lancé pour connaître vos besoins et vos souhaits.

Vous étiez nombreux à y répondre et nous avons le plaisir de vous présenter dans le présent article les résultats les plus importants. Nous n'en restons pas là : l'état des lieux n'est que le début et nous informons aussi par la présente sur la suite de ce processus participatif.



Un sondage représentatif avec une bonne diversité de profils

372 concitoyen.ne.s ont rempli toutes les questions obligatoires pour faire une analyse comparative selon différents profils (âge, nationalité, sentiment d'appartenance):

- Les femmes représentent 51% et les hommes 49% de cet échantillon avec des participant.e.s des 4 localités.
- Près de 33% des enquêté.e.s vivent depuis moins de 10 ans au sein de la commune.
- Avec un taux de 34 %, les personnes âgées entre 60 ans et 74 ans sont les plus nombreuses à avoir répondu au questionnaire.
- Quant aux nationalités, ce sont les personnes de nationalité belge qui ont répondu en raison de 17% des enquêté.e.s, après les Luxembourgeois.es avec 77%. En revanche, certains groupes, beaucoup plus présents dans la population de Steinfort que dans l'échantillon du présent sondage, manquent. Un constat qui est fait dans toutes les communes qui réalisent de tels sondages. Le plan d'action devra prendre en compte ce constat et prévoir des remèdes.
- Plus de 63% des personnes disent avoir des enfants.
- Seulement un peu plus de 20% des enquêté.e.s disent être membre d'une association locale.



Une forte appartenance à la commune et conscience du défi commun

Comment les personnes ayant répondu au questionnaire perçoivent-elles le vivre ensemble dans la commune? Plus de 79% des personnes interrogées se sentent appartenir à la commune, 13% ne le savent pas vraiment et 8% ne se sentent pas appartenir à Steinfort.

Près de 90% des enquêté.e.s sont d'accord que l'intégration représente un défi majeur pour notre société.

Pour renforcer l'intégration, la Commune devrait surtout développer davantage les activités suivantes :

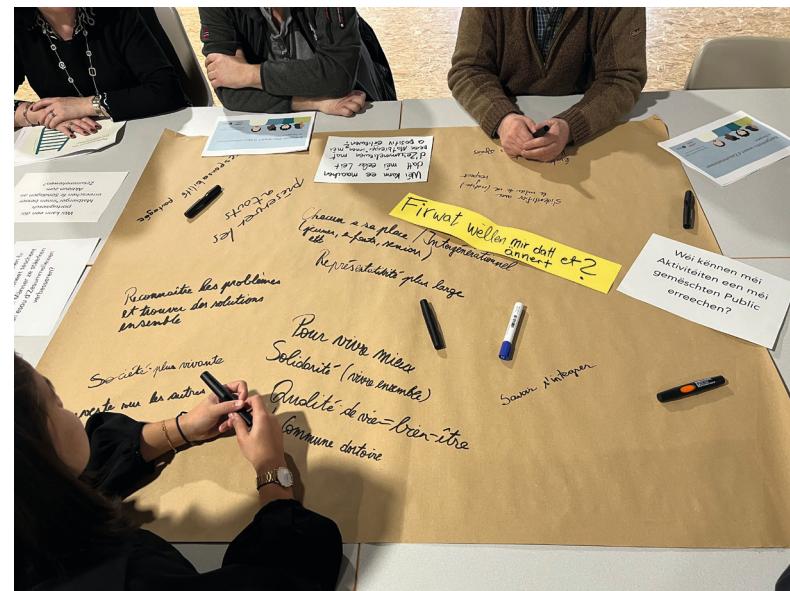
- L'offre d'apprentissage des langues
- Les activités à destination des personnes âgées
- De nouvelles activités facilitant la mixité du public

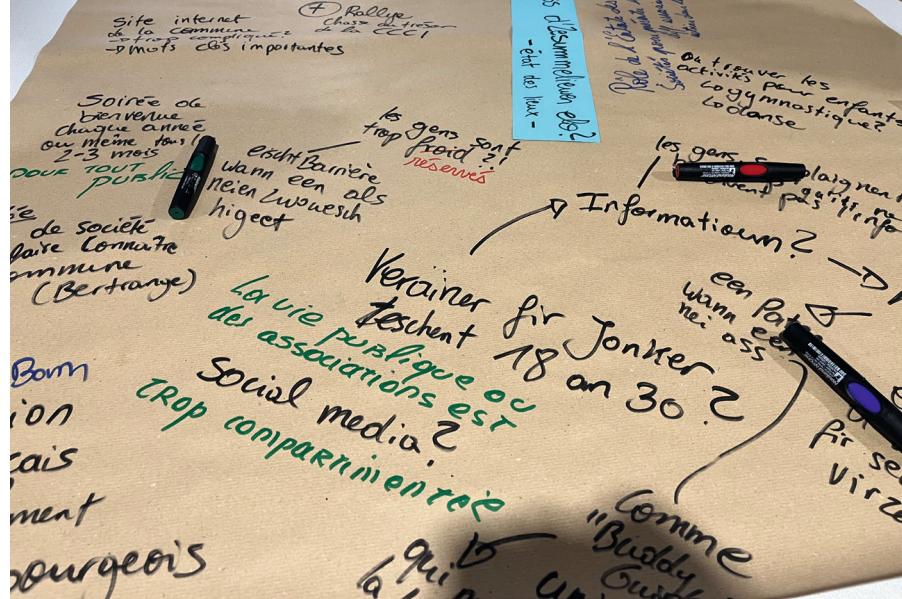
Il y a des tendances assez fortes et différentes entre les âges.

- Le plus âgé les personnes sont le plus elles ont l'impression de faire beaucoup d'efforts pour intégrer les nouveaux/nouvelles habitant.e.s et le moins bien elles vivent l'augmentation de l'arrivée des nouveaux/nouvelles habitant.e.s (23%).
- Cependant, les personnes les plus âgées sont aussi les plus nombreuses à penser que les Luxembourgeois.e.s sont accueillant.e.s. (43% pour les moins de 30 ans contre 70% pour les 60 à 74 ans) et le plus intégrées elles se sentent elles-mêmes.
- Avec 41% les personnes entre 60-74 ans sont aussi plus nombreuses à penser que les nouveaux/nouvelles habitant.e.s s'intègrent facilement (seulement 24% pour les moins de 30 ans).
- Les jeunes sont plus optimistes pour le vivre ensemble comme moins de jeunes que de personnes âgées remettent en doute la volonté des nouveaux habitant.e.s à s'intégrer et moins de jeunes sont d'accord avec l'affirmation « Les Luxembourgeois.e.s et nouveaux/nouvelles habitant.e.s ne pourront jamais bien vivre ensemble » (15 % des moins de 30 ans contre 57% pour les plus de 74 ans).

De l'analyse selon les différents âges, le plan d'action pourra sûrement déduire des actions différencierées et ciblées selon les différents profils et pleinement profiter de l'approche transversale qui a été retenue.

Près de 69% des personnes interrogées recommanderaient de vivre au sein de la commune de Steinfort.





Concernant la communication avec les concitoyen.ne.s

- 83% des enquêté.e.s sont satisfait.e.s de la communication de la commune contre 17% qui ne le sont pas.
- Plus de 61% préfèrent lire les informations en format papier, même s'ils ont conscience du coût écologique.

La suite - « Pakt vum Zesummenliewen »

La Commune de Steinfort a organisé le 12 mars un atelier afin d'identifier, sur base des résultats du sondage, les objectifs et actions prioritaires pour le plan d'action communal. Une trentaine de personnes ont ainsi échangé dans une atmosphère conviviale et productive lors de ce samedi matin. Les discussions se sont concentrées sur les cinq questions-clés suivantes :

- 1) Comment plus d'activités pourraient-elles inclure un public plus diversifié ?
- 2) Que faire pour encourager plus de personnes à s'engager dans des associations ?
- 3) Que pouvons-nous faire pour que les personnes âgées se sentent plus à l'aise avec l'arrivée de nouvelles/nouveaux concitoyen-ne-s et perçoivent le vivre-ensemble de manière plus positive ?
- 4) Que peut-il être fait pour renforcer l'égalité entre femmes et hommes et ainsi améliorer le vivre-ensemble ?
- 5) Comment pourrait-on atteindre la population portugaise pour les inclure dans des sondages et des actions concernant le vivre-ensemble ?

Le Service de l'Egalité des chances travaille désormais sur la rédaction finale du plan communal.

Dans la continuité de ce travail de fond, le Collège des bourgmestre et échevins a signé le 17 mars le pacte du vivre ensemble avec la ministre de la Famille, de l'Intégration et de la Grande Région, Corinne Cahen, et le président du SYVICOL, Emile Eicher, pour se joindre à la communauté de communes qui ont pris un engagement fort pour stimuler un processus d'intégration communale dynamique et pluriannuel dans leurs communes respectives. Vu le travail déjà accompli, Steinfort pourra ainsi avancer très vite dans la phase de réalisation d'action dans le premier domaine prioritaire.

Aus dem Service Écologique

Leitbild Klimapakt 2.0

INFORMATION PUBLIQUE

Leitbild für die Gemeinde Steinfort 2021-2030

Immer häufiger auftretende Wetterphänomene wie Hitzewellen, Starkregenereignisse, etc. spiegeln die Auswirkungen des Klimawandels wider. Nach Auslaufen des ersten Klimapaktes, hat die Gemeinde Steinfort sich im Rahmen des Klimapakt 2.0 weiterhin verpflichtet, Maßnahmen für Klimaschutz umzusetzen. In Kenntnis dieses Engagements für einen verantwortungsbewussten Umgang mit der Umwelt, wurde von der Gemeinde Steinfort ein Leitbild verabschiedet.

Mit Hilfe des Leitbildes setzt sich die Gemeinde Steinfort dafür ein, die nationalen und internationalen Klimaziele umzusetzen sowie zusammen mit den Bürgern, gegen die Ursachen des Klimawandels vorzugehen. Die Maßnahmen sollen gezielt zur Minderung von Treibhausgasen beitragen, die Ziele für Erneuerbare Energien und Energieeffizienz respektieren und zur Klimaanpassung beitragen.

Die Gemeinde Steinfort setzt sich zudem für eine nachhaltige Entwicklung ein, die nachfolgenden Generationen den größtmöglichen Freiraum geben soll, ihr Lebensumfeld selbstbestimmt zu gestalten. Sie fördert den verantwortungsvollen Umgang mit Ressourcen aller Art (z. B. Energie, Boden, Wasser), aber auch mit allen verfügbaren Potentialen. Deswegen verpflichtet sich die Gemeinde dazu, mit konkreten und den Bürgern kommunizierten Maßnahmen einen kontinuierlichen und nachweisbaren Beitrag zu den genannten Zielen zu leisten.

Zielvorgaben

Die Gemeinde definiert für die folgenden 11 Handlungsfelder



qualitative und/oder quantitative Zielvorgaben. Die definierten Ziele basieren auf den Vorgaben der Klima-Agence, welche ihrerseits auf der Umsetzung des NECP (integrierter nationaler Energie- und Klimaplan) beruhen:

Handlungsfeld 1 - Erneuerbare Energien und Energieeffizienz

Handlungsfeld 2 - Aussagen zum Klimaschutz

Handlungsfeld 3 - Klimawandelanpassung

Handlungsfeld 4 - Mobilität

Handlungsfeld 5 - Kreislaufwirtschaft

Handlungsfeld 6 - Suffizienz

Handlungsfeld 7 - Abfall- und Ressourcen management

Handlungsfeld 8 - Wasserwirtschaft

Handlungsfeld 9 - Öffentliche Beleuchtung

Handlungsfeld 10 - Kommunikation

Handlungsfeld 11 - Beschaffungspolitik

Für die Umsetzung der einzelnen Maßnahmen soll die Partizipation der Einwohner sowie die interkommunale Zusammenarbeit im Vordergrund stehen.

Dieses Jahr wurde bereits ein Audit durchgeführt, bei dem die Maßnahmen der Gemeinde Steinfort nach dem aktualisierten Katalog des European Energy Award (EEA) neu bewertet wurden. Dabei erreichte die Gemeinde 53,9% und qualifizierte sich für die zweite Zertifizierungsstufe. Beim Klimapakt-Tag im Jahr 2023 wird die Auszeichnung an die Gemeinde überreicht werden.

Das vollständige Leitbild mit allen Zielvorgaben für die einzelnen Handlungsfelder finden Sie auf unserer Internetseite unter folgendem Link:

<https://www.steinfort.lu/mediatheque/2022-leitbild-klimapakt-2-0>

Aus dem Service écologique

Drénkwaasser Sensibilisierungscampagne



INFORMATION PUBLIQUE

Waasser ass eng wäertvoll Ressource, ouni déi näischt iwwerliewe kann. Et ass also wichteg, eist Waasser ze schützen an net gedankelos ze verschwenden.

Scho gewosst?

- Eise bloe Planéit besteht némmen zu 2,5% aus Séisswaasser.
- Zu Lëtzebuerg fänkt d'Waasser an den nächsten 10-20 Joer u knapp ze ginn.



Mir als Gemeng Stengenfort hunn eis zum Zil gesat, de Waasserverbrauch vun 120l/Awunner/Dag op 100l/Awunner/Dag ze reduzéieren.

Op ärer Waasserrechnung kënnt Dir einfach erausfannen, wéi vill Waasser Dir am Moment verbraucht.

Waasser am Buedzümmer

Am meeschte Waasser gëtt am Buedzümmer verbraucht. Dëst virun allem, wann een an d'Bidden oder an d'Dusch geet. Mee och e Waasserleck an der Toilette ka fir en erhéichte Waasserverbrauch suergen.

Scho gewosst?

- Beim Dusche verbraucht een +- 12 Liter Waasser pro Minutt. Eng voll Bidde verbraucht ongeféier 140 Liter.
- E Waasserleck an der Toilette erkennt een duerch d'Geräisch vu fléissendem Waasser, eng liicht Beweegung vum Waasser um Buedem vun der Schossel oder duerch gréisser Kalléckspueren op enger bestëmpter Platz.
- Mir verbrauche pro Dag ongeféier 40 Liter Drénkwaasser fir d'Waasserzéihen.

Wat kënne mir maachen fir Waasser am Buedzümmer ze spueren?

- En ekonomeschen Duschkapp wielen, bei deem just 6 l/ pro Minutt duerchfléissen. Doduerch spuert ee bis zu 50% Waasser.
- D'Toilette mat enger duebeler Spullfunktioun ausstatten. Doduerch kënne pro Persoun pro Dag 18 Liter Drénkwaasser agespuert ginn.
- Toiletten op e Waasserleck kontrolléieren a verschiedenen Dichtungen entkallegen oder wiesselen.

Waasser am Gaart

Fir Drénkwaasser ze spuere gëtt et eng einfache Méiglechkeet: Reewaasser opfänken.

Wat kënne mir maachen?

Eng laangfristeg Lösung ass d'Installatioun vun engem Opfaangbecken, dee fest an de Buedem intégréiert gëtt. Dëse ka souwuel fir extern Zwecker (Gardebewässerung), wéi och fir intern Zwecker (Waasser fir d'Toilette) benutzt ginn.

Kuerzfristeg kënne mir och normal Tanken am Gaart opriichten, déi d'Reewaasser opfänken. Dëst Waasser ka virun allem fir Gaardenaarbecht genutzt ginn.

Waasser an eise Produiten

Scho gewosst?

- Fir d'Installatioun vun engem Opfaangbecken, kënnt Dir fir bis zu 1.000,- € vun enger Bäihëlfel vum Staat profitéieren. D'Gemeng Stengenfort leet nach eemol bis zu 20% vun der staatlecher Bäihëlfel bääi.

- Duerch d'Sammelevu Reewaasser reduzéierteen de Verbrauch vun Drénkwaasser enorm an och d'Waasserrechnung gëtt méi bëllég.

- De Gaart nätzt een am beschte ganz fréi moies, wann de Buedem nach e bësse kill ass. Da verdonst d'Waasser net esou séier, wéi owes, wann et op de waarme Buedem tréfft an et brauch ee manner Waasser.

-<https://eau.gouvernement.lu/fr/ressources-en-eau/eaux-usees-pluviales/Eaux-pluviales.html>

-<https://www.steinfort.lu/mediatheque/aides-financieres-pour-l-utilisation-rationnelle-de-l-energie-et-de-la-mise-en-valeur-des-energies-renouvelables>

Waasser fir den Auto

Am Summer gëtt vill Krunnewaasser fir d'Wäsche vum Auto verbraucht.

Scho gewosst?

Eng Autowäsch doheem suergt dofir, dass gëfteg Stoffer wéi Ueleg oder Schmiermëttel an d'Ëmwelt geroden an eng Gefor fir eist Grondwaasser duerstellen.

Wat kënnt Dir maachen?

- Amplaz den Auto mam Gaardeschlauch ze wäschten (+- 400 Liter) kënnt Dir an eng Wäschlanlag fueren (+- 150 Liter).

- Wäschlanlage mat engem Waasserrecyclingsystem benotzen. Do gi souguer just 10-50 Liter Waasser verbraucht.

Scho gewosst?

- Ënner virtuellem Waasser versteet een dat Waasser, dat fir d'Hierstellung vun all de Produite gebraucht gëtt, déi mir benotzen.

Wat kënnt Dir maachen?

- Iech einfach mol bewosst maachen, dass oft vill Waasser an eise Produite stécht an deementspriedend de Verbrauch an d'Verschwendung op e Minimum reduzéieren.

D'Tabell weist, wéi vill virtuellt Waasser a verschiedenen Alldaagsproduite stécht.



Waasser vum Krunn

Mir wölle Iech och op d'Virdeeler vum Krunnewaasser opmierksam maachen. Krunnewaasser ass e lokaalt a natierlecht Produkt, liicht zougänglech fir jiddereen.

Scho gewosst?

- Keen aanert Liewensmëttel ass besser kontrolléiert wéi d'Krunnewaasser.

- Mythos Kallék: Haart Waasser ass souguer gesond, well Kalzium a Magnesium eisem Kierper Gudden dinn.

Wat kënnt Dir maachen?

Krunnewaasser drénken a vu folgenden Virdeeler profitéieren:

- Manner Offall: Etginn keng onnéideg Verpackungen gebraucht

- Manner Suen: Krunnewaasser ass iwwer 100x méi bëllég wéi Fläschewaasser.

A villes méi, informéiert Iech fir weider Informatiounen op: www.drenkwaasser.lu

Aus dem Service écologique

Campagne de sensibilisation : Eau potable

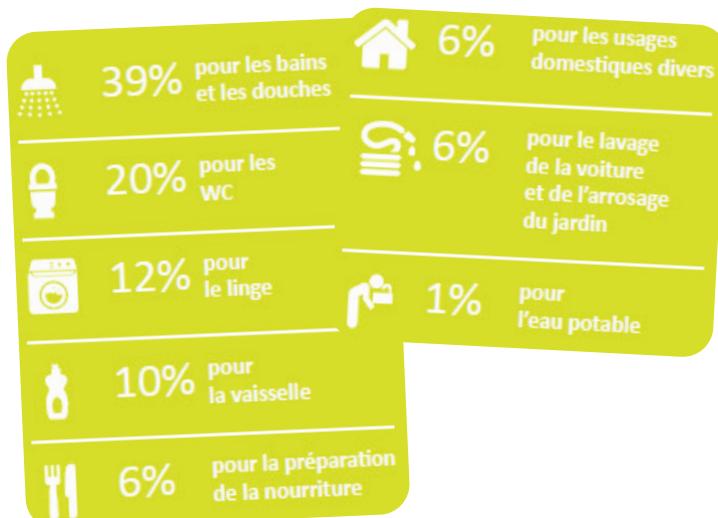


INFORMATION PUBLIQUE

L'eau est une ressource précieuse sans laquelle rien ne peut survivre. Il est donc important de protéger notre eau et de ne pas la gaspiller sans réfléchir.

Saviez-vous que

- Notre planète bleue n'est composée que de 2,5% d'eau douce ?
- Au Luxembourg, l'eau commencera à manquer dans les 10 à 20 prochaines années ?



En tant que commune de Steinfort, nous nous sommes fixés comme objectif de réduire la consommation d'eau de 120l/habitant/jour à 100l/habitant/jour.

En consultant votre facture d'eau, vous pouvez facilement savoir combien d'eau vous consommez actuellement.

L'eau dans la salle de bain

C'est dans la salle de bain que nous utilisons le plus d'eau. Ceci est particulièrement vrai lorsque nous prenons un bain ou une douche. Mais même une fuite d'eau au niveau des toilettes peut entraîner une augmentation de la consommation d'eau.

Saviez-vous que

- Lors d'une douche, nous consommons +- 12 litres d'eau par minute ? Pour un bain complet, il faut compter environ 140 litres.
- Une fuite d'eau dans les toilettes peut être détectée par le bruit de l'eau qui coule, par un léger mouvement d'eau au fond de la cuvette ou par de grosses traces de calcaire à un endroit précis ?
- Nous utilisons environ 40 litres d'eau potable par jour en tirant la chasse d'eau ?

Que pouvons-nous faire pour économiser l'eau dans la salle de bain ?

- Choisir une pomme de douche économique avec un débit de seulement 6 l/minute. Cela permet d'économiser jusqu'à 50 % d'eau.
- Equiper nos toilettes d'une fonction double chasse. Cela permet d'économiser 18 litres d'eau potable par personne et par jour.
- Vérifier nos toilettes pour les fuites d'eau et détartrer ou changer les différents joints.

L'eau du jardin

Pour économiser l'eau potable, il existe un moyen simple : récupérer l'eau de pluie.

Que pouvons-nous faire?

Une solution à long terme est l'installation d'un bassin collecteur solidement intégré au sol. L'eau ainsi récupérée peut être utilisée aussi bien à l'extérieur (irrigation du jardin) qu'à l'intérieur (eau de toilette).

À court terme, nous pouvons également installer des réservoirs normaux dans le jardin qui récupèrent l'eau de pluie. Cette eau peut être utilisée principalement pour le jardinage.

L'eau dans nos produits

Saviez-vous que

- Pour l'installation d'un bassin de récupération des eaux de pluie, vous pouvez bénéficier jusqu'à 1.000,- € d'aides de l'Etat ? La commune de Steinfort apporte une contribution supplémentaire de max. 20% de l'aide publique.

- En récupérant l'eau de pluie, la consommation d'eau potable est fortement réduite, la facture d'eau est donc également moins élevée ?

- Il est préférable d'arroser le jardin très tôt le matin, lorsque le sol est encore un peu frais ? Ainsi, l'eau ne s'évapore pas aussi rapidement que le soir lorsqu'elle touche le sol chaud, et nécessite donc moins d'eau.

-<https://eau.gouvernement.lu/fr/ressources-en-eau/eaux-usees-pluviales/Eaux-pluviales.html>

-<https://www.steinfort.lu/mediatheque/aides-financieres-pour-l-utilisation-rationnelle-de-l-energie-et-de-la-mise-en-valeur-des-energies-renouvelables>

L'eau pour la voiture

Beaucoup d'eau du robinet est utilisée pour laver la voiture, surtout en été.

Saviez-vous que

Laver sa voiture à la main entraîne la pénétration de substances toxiques telles que huiles ou lubrifiants dans le sol et constitue dès lors un danger pour nos eaux souterraines ?

Que pouvons-nous faire?

- Au lieu de laver la voiture avec le tuyau d'arrosage (+ - 400 litres), il est préférable de la faire laver dans une station de lavage (+ - 150 litres).

- Privilier une station de lavage équipée d'un système de recyclage de l'eau qui ne consomme que 10 à 50 litres d'eau.

Tous nos produits contiennent également de l'eau virtuelle, qui n'est pas reconnaissable au premier coup d'œil.

Saviez-vous que

L'eau virtuelle désigne l'eau utilisée pour la production de tous les produits que nous utilisons ?

Que pouvons-nous faire?

- Soyons simplement conscient que nos produits contiennent souvent beaucoup d'eau et par conséquent essayons de réduire autant que possible notre consommation et nos déchets.

Le tableau indique la quantité d'eau virtuelle contenue dans différents produits du quotidien.



L'eau du robinet

Nous souhaitons attirer votre attention sur les bienfaits de l'eau du robinet. L'eau du robinet est un produit local et naturel, facilement accessible à tous.

Saviez-vous que

- Aucun autre aliment n'est mieux contrôlé que l'eau du robinet ?

- Mythe calcaire : L'eau dure est encore plus saine car le calcium et le magnésium sont bons pour notre corps ?

Que pouvons-nous faire?

Boire de l'eau du robinet et profiter des bienfaits suivants :

- Moins de déchets : aucun emballage inutile n'est nécessaire

- Moins d'argent : L'eau du robinet est plus de 100 fois moins chère que l'eau en bouteille.

Et pour plus d'informations, consultez
www.drenkwaasser.lu

Aus dem Service Facturation & Relations clients

Pabeiercollecte

INFORMATION PUBLIQUE

Wousst Dir, datt fir eidel gemaach ze ginn, den Deckel vun Ärer bloer Poubelle fir ale Pabeier a Kartong einfach zougoen muss? D'Poubelle däerf ënner kengen Émstänn iwwerfëllt sinn.

Zousätzlech Pabeier a Kartong, deen nieft Ärer bloer Poubelle deposéiert ass, get NET vun dem SICA Sammelteam ewechgeholl. Deen Iwwerschoss kënnt Dir awer gratis am Recyclingszenter zu Kielen (Industriezone) ofginn.



Prix de vente des poubelles

120 L 28,- €	240 L 38,- €	660 L 203,- €	1100 L 283,- €
120 L 33,- €	240 L 43,- €	660 L 203,- €	1100 L 283,- €
120 L 33,- €	240 L 43,- €	660 L 203,- €	1100 L 328,- €
		<p>La poubelle jaune (verre creux) est uniquement disponible en 120 litres et 240 litres.</p>	
120 L 38,- €	240 L 43,- €		

Saviez-vous que pour être vidée, le couvercle de votre poubelle bleue pour papiers, cartons et cartonnages doit pouvoir se fermer facilement ? La poubelle ne doit en aucun cas être surchargée pour être vidée.

Papiers, cartons et cartonnages supplémentaires déposés à côté de votre poubelle bleue ne sont PAS enlevés par l'équipe de collecte du SICA. Vous pouvez néanmoins déposer ce surplus gratuitement au centre de recyclage à Kehlen (Zone Industrielle).

D'Gréisst vun Ärer bloer

Poubelle passt lech net?

Kee Problem, kontaktéiert eis um
Tel. : **39 93 13 234 / 235** fir eng aner
Gréisst ze bestellen!

La taille de votre poubelle bleue ne vous convient pas ?

Pas de problèmes, contactez-nous
au tél. **39 93 13 234 / 235**
pour en commander
une d'une autre taille!

Prix / Preis

120L/240L	roue / Rad	5,00 €
660L/1100L	roue avec frein / Rad mit Bremse	45,00 €
120L	axe / Achse	5,00 €
240L	axe / Achse	7,00 €
120L	couvercle / Deckel	10,00 €
240L	couvercle / Deckel	12,00 €
	puce électronique	3,00 €

Aus dem Service scolaire

HistoSchool

INFORMATION PUBLIQUE

Regionale LEADER Projet HistoSchool - lokal Geschicht an der Schoul

Materialiwwergab fir d'Grondschoul vu Stengefort

Am Kader vum regionale LEADER Projet HistoSchool, war de 17. Mee d'Materialiwwergab an der Schoul zu Stengefort a Presenz vun der Schäffin a LEADER-Vertriederin Marianne Dublin-Felten. D'Gestionnärin vum Projet, d'Céline Lanners huet nach eemol betount, dass et am Projet géif dréms goen, de SchülerInnen unhand vun Aktivitéiten d'Geschicht vun hirer Gemeng an hirer Region méi no ze bréngen. Uschléissend sinn d'Dossier virgestallt ginn. Sämtlech Dossiere können um Site www.letzebuergwest.lu/histoschool gratis eroefleude ginn:

Animéierte Film iwwert d'Aler Schmelz:

En animéierten Zeechentrickfilm erzielt d'Geschicht vun der Aler Schmelz an erkläert d'Ofleef an enger Eiseschmelz unhand vum Beispill vun der ehemoleger Schmelz zu Stengefort. De Film kann am Cycle 4.2 verwennt ginn.

Visitt guidée Al Schmelz:

De Guide René Hulten besicht mat de SchülerInne vum Cycle 4.2 dat haitegt Gebitt vun der Aler Schmelz an erkläert hinnen d'Ofleef an enger Eiseschmelz, wéi den Areal fréier ausgesinn huet, énnert wéi engen Aarbechtskonditiounen fréier op der Schmelz geschafft gouf an d'Funktioun vun den eenzelle Gebaier.

Zum Schluss fénnt nach eng kleng Bastelaktivitéit statt an d'SchülerInne kënnen e Souvenir matheemhuelen.

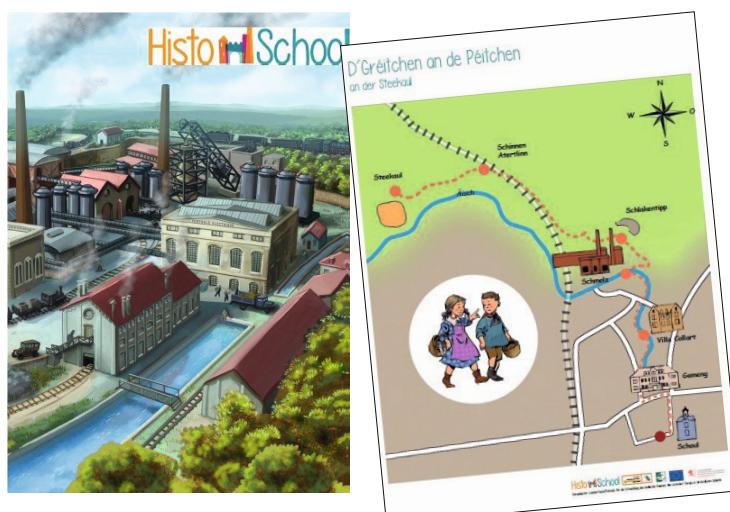
Ausfluch an d'Stengforter Steebréch:

Bei dësem Ausfluch steet d'Vergaangenheet vun de Steebréch zu Stengfort am Virdergronn. Fir d'SchülerInne vum Cycle 2 goufe kuerze Wanderwee mat Begleedgeschicht ausgeschafft, mat e puer Spiller a Sammelaktivitéite fir énnerwee.

Am Zentrum stinn d'Aarbecht- an d'Aarbechtskonditiounen an de Steebréch fréier. Eng Bastelaktivitéit vereent d'Elementer mateneen a kann uschléissend an der Schoul als Ofschlossaarbecht gemaach ginn. Passend Illustratiounen a Kostümer héllegen de SchülerInne sech an d'Roll vun den Aarbechter- an Arbechterfrauen eranzeversetzen.

Modell vun der Aler Schmelz zu Stengefort:

E Modell vun der ehemoleger Schmelzanlag gouf realiséiert. De Modell ass aus Pabeier a kann an der Schoul als Ausrock



belibeg oft nogebaut ginn. D'Virlag enthält alleguer d'Deeler fir den Nobau vun de wichtegste Gebaider vun der Schmelz. Eng professionnell gebaute Maquette gëtt Iddie fir d'Emsetzung. Passend historesch Informatioune ronderën d'Schmelz ronnen d'Aktivitéit of a bilden e komplette Workshop fir de Cycle 4 ronderën d'Entstehung, de Bau an d'Geschicht vun der Schmelz zu Stengefort.

Visualiséierung vun der Schmelz zu Stengefort:

Eng Visualiséierung vun der Schmelz weist de gesamten Areal vun der eemoleger Eisenhütt.



Et ass déi éischt Visualiséierung wou bis dato ugefäerdeggt gouf vum ale Site. Op

Basis vun ale Kadasterpläng a Fotoe gouf d'Positionéierung vun de Gebaier erfasst a grafesch duergestallt. D'Material déngt zur Ergänzung vun den aneren Aktivitéiten a kann am Unterrecht als Aarbechtsgrondlag fir all Theme ronderën d'Eisenhütt verwennt ginn.

Kontakt:

Weider Informatiounen zum Projekt HistoSchool:
LEADER Lëtzebuerg West
Céline Lanners
T: 26 61 06 80 24
celine.lanners@leader.lu

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture
et du Développement rural



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



Histo School

TOUR du DUERF 2022

Alle aufs Rad!

Vom 10. - 30.09.2022

Ab dem 10. September organisieren Klima-Bündnis Lëtzebuerg und das Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten wieder die Fahrrad-Kampagne TOUR du DUERF, und unsere Gemeinde macht wieder mit!

Ziele der Kampagne sind, alle Einwohner der Gemeinde zur Nutzung des Fahrrads im Alltag zu sensibilisieren sowie das Thema auch verstärkt in den Gemeinderat einzubringen. Auch kommunale Politiker:innen sollen „erfahren“, was es bedeutet, in der eigenen Gemeinde mit dem Rad unterwegs zu sein - und daraufhin natürlich Maßnahmen zur Verbesserung der Situation vor Ort umsetzen. Die Mitglieder des Gemeinderates radeln in Teams, zusammen mit den anderen Einwohnern der Gemeinde. Innerhalb von 21 Tagen sammeln sie, einzeln oder in der Gruppe, möglichst viele Fahrradkilometer für ihr Team. Schulklassen, Vereine, Unternehmen usw. sind herzlich eingeladen eigene Teams zu bilden.

Jeder Teilnehmer trägt die klimafreundlich zurückgelegten Kilometer im Online-Radelkalender auf www.tourduerf.lu ein. Vor Ort werden die besten Teams durch unsere Gemeinde prämiert. Das Ministerium für Mobilität und das Klima-Bündnis Lëtzebuerg zeichnen die bestplatzierten Gemeinden aus.

Wer kann teilnehmen?

- Alle Mitglieder des Gemeinderates & der beratenden Kommissionen;
- Alle Einwohner;
- Alle Personen, die in der Gemeinde arbeiten, dort einem Verein angehören oder eine Schule besuchen.

Wie kann ich mitmachen?

Auf www.tourduerf.lu kann man sich einschreiben, sich einem bestehenden Team anschließen oder aber ein neues (Unter-)Team gründen. Danach ab dem 10. September einfach losradeln und die Fahrradkilometer online eintragen. Einfacher geht es noch mit der TOUR du DUERF / STADTRADELN App (für Android & iOS). Teilnehmer ohne Internetzugang melden die gefahrenen Kilometer ihrem Teamcaptain, der sie stellvertretend für sie eingibt. Dabei wird auf die Ehrlichkeit der Teilnehmer vertraut!

Interessiert?

Mehr Infos und Einschreibung unter www.tourduerf.lu

Tous à bicyclette,

du 10 - 30.09.2022 !

Pour la neuvième année consécutive, la campagne TOUR du DUERF est organisée à partir du 10 septembre par Klima-Bündnis Lëtzebuerg et le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics, et notre commune y participe à nouveau.

L'objectif déclaré de la campagne est de sensibiliser les citoyens à l'utilisation quotidienne du vélo et de lui conférer un rôle plus important. En particulier les membres du conseil communal et des commissions consultatives sont appelés à découvrir la réalité du vélo et de prendre ensuite les mesures qui s'imposent pour améliorer la situation dans leur commune. Les membres du conseil communal et des commissions consultatives composent des équipes avec les habitants de leur commune. En 3 semaines, il s'agit de collecter autant de km parcourus à vélo que possible, que ce soit pendant les heures de travail ou de loisir, en équipe ou individuellement. Tout le monde est cordialement invité à participer et à former des équipes: classes d'élèves, associations, organisations, entreprises etc.

Chaque participant encode via Internet ses kilomètres parcourus dans une base de données accessible sous www.tourduerf.eu. Les meilleures équipes reçoivent une récompense de la part de la commune, les organisateurs, à savoir le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics et Klima-Bündnis Lëtzebuerg quant à eux récompensent les communes les plus actives.

Qui peut participer ?

- Les membres du conseil communal et des commissions consultatives ;
- Tous les habitants de la commune ;
- Toutes les personnes qui travaillent dans la commune, y vont à l'école ou y sont membres d'une association.

Comment s'inscrire ?

Sur www.tourduerf.eu on peut soit s'inscrire dans une équipe déjà existante soit en créer une nouvelle. A partir du 10 septembre, il suffit alors d'utiliser le plus souvent que possible le vélo et d'encoder ses kilomètres parcourus en ligne. C'est encore plus facile avec l'appli TOUR du DUERF / CITY CYCLING (Android & iOS). Les participants n'ayant pas accès à Internet communiquent leur kilométrage au capitaine de leur équipe, qui les encode à leur place. Nous faisons confiance aux participants quant aux kilomètres déclarés.

Intéressé ?

Plus d'infos sur www.tourduerf.lu

Biergerforum

Mobilitéit

Zesumme mat hiren Awunner.inne well d'Gemeng Stengefort Moosnamen zur Verkéiersberouegung fannen a beschwätzen. Aus deem Grond invitíere mir eis Bierger.innen op zwee Eventer ronderëm d'Thema Mobilitéit.

De 17. September um 10:00 Auer treffe mir eis am Kader vum «Tour du Duerf» virun dem Gemengenhaus, fir zesumme mam Vélo duerch d'Gemeng ze fueren.

Den 20. September um 19:00 Auer fënnt dann e Biergerforum am Centre Culturel «An de Keeseminnen» statt. Zesumme mam CELL a Klimabündnis gëtt e participative Workshop ofgehalen, bei dem Är Meenung an Är Iddie gefrot sinn. De Biergerforum wäert bis 21:30 Auer daueran.

Wann Dir Froen hutt oder weider Informatioune wëllt, da mellt lech bei der Madamm Tamara SCHERER iwver Telefon (399313-252) oder E-Mail (tamara.scherer@steinfort.lu), déi lech gäre weiderhëlleft.

En collaboration avec ses habitant·e·s, la commune de Steinfort souhaite trouver des mesures de modération du trafic et en discuter. À cet effet, nous invitons nos concitoyen·ne·s à deux manifestations autour du thème de la mobilité.

Le 17 septembre, à 10h00, nous nous retrouverons devant la maison communale dans le cadre du « Tour du Duerf » pour parcourir ensemble la commune à vélo.

Le 20 septembre, à 19h00, nous organiserons un forum des citoyen·ne·s au centre culturel « An de Keeseminnen ». En collaboration avec CELL et Klimabündnis, un atelier participatif sera organisé, au cours duquel votre avis et vos idées seront sollicités. Le forum des citoyen·ne·s se terminera vers 21h30.

Pour toute question ou information supplémentaire, veuillez contacter Madame Tamara SCHERER par téléphone (39 93 13-252) ou via mail (tamara.scherer@steinfort.lu).



Mellt lech w.e.g. u bis de 16. September 2022 iwver de Link <https://mirsistengenfort.steinfort.lu/processes/mobilite> oder iwver Telefon: (+352) 399 313 252

wärend den Ëffnungszäite vun der Gemeng.
Dir kennt awer och spontan deelhuelein.

Veuillez-vous inscrire jusqu'au 16 septembre 2022 via le lien <https://mirsistengenfort.steinfort.lu/processes/mobilite> ou par téléphone: (+352) 399 313 252

pendant les heures d'ouverture de la commune.
Vous pouvez toutefois participer spontanément.



Commune de
Steinfort

Grande collecte Steinfort construit des rampes

L'accessibilité pour tou·tes étant un sujet très important pour nous à Steinfort, nous souhaitons construire ensemble avec nos concitoyen·nes des petites rampes en pierre LEGO pour améliorer l'accès aux différents bâtiments de la commune pour fauteuils roulants, poussettes, déambulateurs, etc.

A cet effet, nous avons besoin de votre soutien pour rassembler d'ici novembre assez de pièces pour pouvoir construire des rampes pour nos villages de Grass, Hagen, Kleinbettingen et Steinfort.

Soutenez-nous à rendre notre commune plus inclusive !

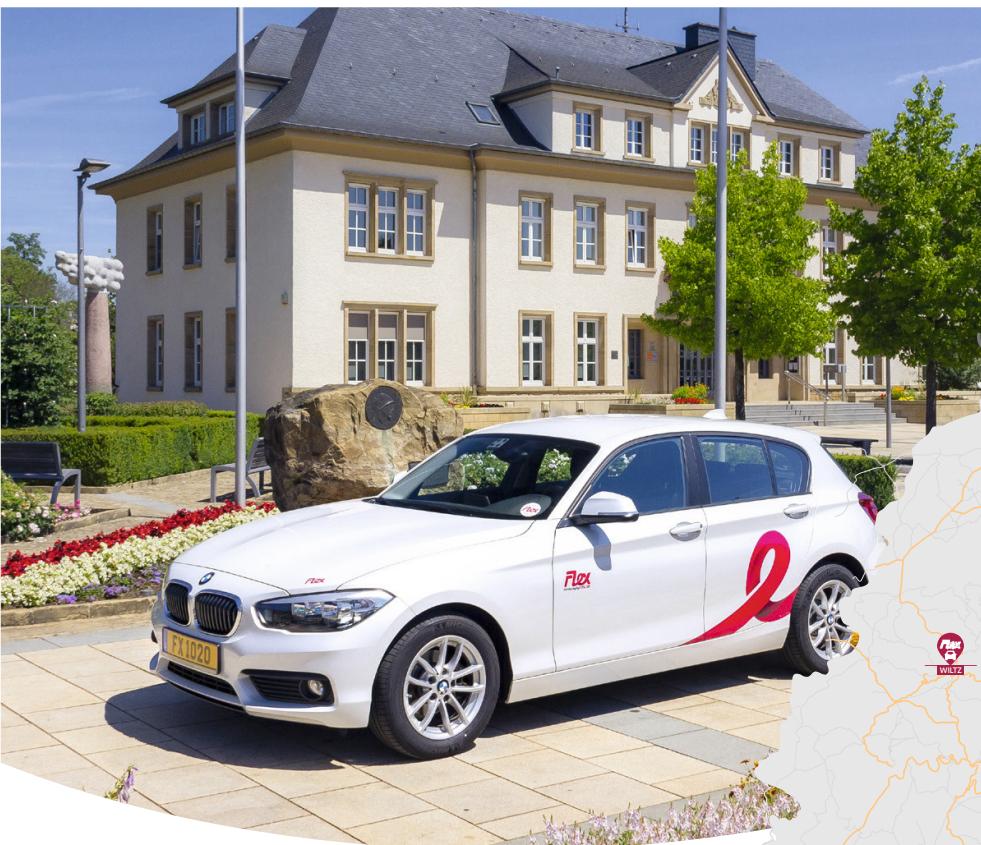
Vous pouvez déposer vos LEGO usagés (nous acceptons également les plaques)
du 1er août au 25 novembre 2022 à la commune.

N'hésitez pas à nous contacter par mail lena.hartz@steinfort.lu si vous avez des questions à ce sujet.



¹En raison de la compatibilité des pièces, nous ne pouvons accepter que les pièces de la marque LEGO.

Le Carsharing dans votre commune.



Steinfort, Parking « Rue de l'Hôpital »

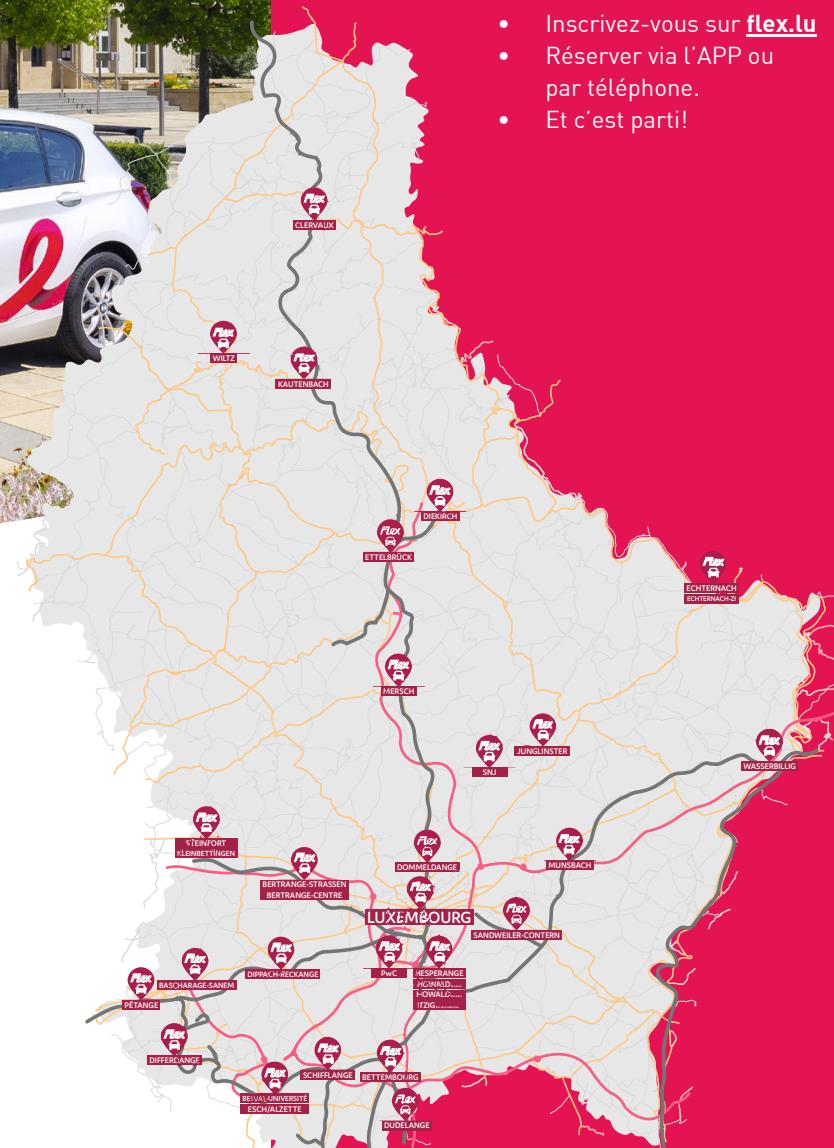


Kleinbettingen, Parking près de l'école primaire

Flex est la solution de carsharing partout au Luxembourg, proposant des voitures disponibles à de nombreuses stations, pour la plupart connectées au réseau de transport publics. Flex est la solution responsable pour les déplacements du quotidien.

L'inscription est facile:

- Inscrivez-vous sur flex.lu
- Réserver via l'APP ou par téléphone.
- Et c'est parti!



Flex pour les entreprises et les communes

Avec Flex Business, inscrivez vos employés, utilisez les services Flex et recevez une facture détaillée de vos déplacements. C'est aussi simple que ça !





Combien ça coûte ?

Tous les tarifs incluent le carburant, une assurance, le nettoyage (interne et externe), les révisions et notre Flex-Servicecenter.

Flex Basic 0,00€/mois	SANS ENGAGEMENT
Débutez le carsharing sans frais mensuels.	
+ 3,80€ par heure + 0,45€ par km Carburant inclus	
Tarif de nuit de 22h à 6h: 1,60€ par heure	

Flex Gold 10,00€/mois	SANS ENGAGEMENT
Profitez de tarifs avantageux.	
+ 2,80€ par heure + 0,40€ par km	
Carburant inclus	
Tarif de nuit de 22h à 6h: 0,00€ par heure	

Trouvez nos tarifs en ligne sur [flex.lu](#)

Flex-Servicecenter (24/7): **(+352) 2883 3882**
Contact entreprises et communes: b2b@flex.lu

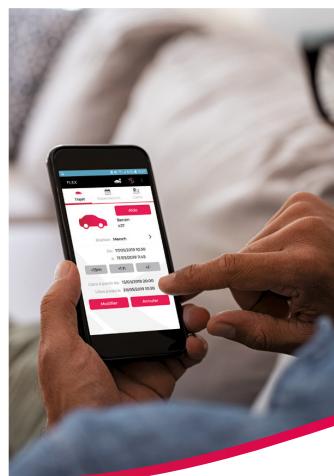


Comment ça fonctionne ?

1

Réservation

Faites votre choix parmi plusieurs types de véhicules modernes répartis dans de nombreuses stations Flex partout au Luxembourg.



2

Confirmation

Vous recevrez la confirmation de votre réservation instantanément.

3

Utilisation

Utilisez Flex partout au Luxembourg et dans la Grande Région et profitez d'un service sans limite !



4

Retour

Une fois votre trajet terminé, retournez simplement le véhicule à la station initiale avant la fin de votre réservation et indiquez le retour dans l'application Flex. Les frais seront automatiquement calculés.

Nouveau!

Payez avec Payconiq

Nous avons le plaisir de vous informer que dorénavant vous pouvez régler vos paiements sur place à la commune facilement en scannant le code QR avec l'application

Nei!

Bezuelt mat Payconiq

D'Gemeng Stengefort ass frou lech matdeelen dat Dir ab elo d'Méglechkeet hutt Är verschidde Payementer op der Platz an der Gemeng ze bezuele andeems Dir den QR Code scannt mat der Applikatioun

∞ payconiq



L'application vous permet de payer en toute simplicité et en direct par exemple vos permis de pêche, votre Night Rider Card, les tickets d'entrée de théâtre et autres manifestations, tout comme les cours organisés par la commune.

Dës einfach Method erlaabt lech einfach an direkt zum Beispill Är Fëscherpermisen, d'Night Rider Card, Entréestickete fir Theater an aner Manifestatioun, sou wéi d'Courses organiséert vun der Gemeng ze begläichen.

IddienSchmëtt „Landtourismus“

D'landeswäit Tourismusinitiativ IddienSchmëtt wëll Entrepreneuren wéi och innovationsfreedeg Entreprisen aus dem Tourismus an ugrenzende Branchen mat professionellen a gratis Coachingen dobäi énnerstëtzen, touristesch Erlebnisoffre fir de ländleche Raum zu Lëtzebuerg ze entwéckelen an ze realiséieren.

Ze gewanne gëtt et ee vun dräi Marketingpäck vu Visit Luxembourg!

Interesséiert? Da si mir gespaant op dech an deng Iddien!

Méi Informatiounen op: www.iddienschmëtt.lu



Info SICONA

Stillgewässer



500. SICONA Stillgewässer angelegt!

SICONA feiert ein kleines Jubiläum: Das 500. Stillgewässer wurde von den SICONA-MitarbeiterInnen des technischen Dienstes angelegt. Aber was genau hat es mit dem Stillgewässerschutzprogramm des SICONA auf sich?



Stillgewässer: ein Hotspot der heimischen Biodiversität

Die Neuanlage von Stillgewässern und Feuchtgebieten ist zweifelsohne eine der wichtigsten Aufgaben des Naturschutzes in Luxemburg. 80 % der hiesigen Feuchtgebiete sind zwischen 1960 und 1990 verschwunden. Dadurch sind viele heimische Bewohner von Weiichern und Tümpeln gefährdet oder sogar ganz ausgestorben. Jedes neue Gewässer trägt deswegen zum Erhalt der Artenvielfalt bei. Außerdem ist ein gut ausgebautes Gewässernetz wichtig, um Wanderungen und somit den genetischen Austausch zu ermöglichen, d. h. Inzucht zu vermeiden. Faktoren, wie Größe und Tiefe, Wasserstand und Bewirtschaftung im nahen Umfeld beeinflussen die zukünftige Lebensgemeinschaft und müssen bei der Planung bedacht werden.



Monitoring zu Fauna und Flora

Die wissenschaftliche Abteilung des SICONA führt Beobachtungen und Untersuchungen durch. Die Ergebnisse des Monitorings zeigen, dass neben dem Kammmolch – die Zielart der Stillgewässer – die anderen Amphibienarten wie Erdkröte, Wasserfrosch, Grasfrosch, Berg-, Teich- und Fadenmolch sowie diverse Libellenarten die neu angelegten Gewässer schnell besiedeln. Neben den Tieren wird auch die Flora der Stillgewässer erfasst. Seltene, gefährdete Pflanzen, wie der Einfache Igelkolben oder der Schild-Ehrenpreis konnten entdeckt sowie typische Arten der Röhrichte erfasst werden.



Kontinuierliche Pflege

Es genügt aber nicht Gewässer neu anzulegen, sie müssen auch gepflegt werden. Der SICONA-Pflegetrupp investiert viel Zeit und Energie in die regelmäßige Mahd der Feuchtgebiete, um Verbuschungen durch Weiden und Erlen oder das Zuwachsen der Weiher mit Rohrkolben zu verhindern. Eine systematische Erfassung aller Gewässer durch unsere BiologInnen liefert wertvolle Informationen über den Zustand und den notwendigen Pflegeaufwand jedes einzelnen Gewässers.

Auch in Ihrer Gemeinde hegt und pflegt SICONA eigens zum Arten- und Biotopschutz angelegte Weiher. Im Bild sehen Sie ein Beispiel im Gebiet Rennschert in Steinfort. Foto: SICONA.

Kontakt

SICONA – Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel: 26 3036 25
E-Mail: administration@sicona.lu



SICONA a installé son 500e étang!

SICONA fête un petit anniversaire : le 500e plan d'eau stagnante a été créé par l'équipe du service technique SICONA. Mais en quoi consiste le programme de protection des eaux stagnantes de SICONA au juste ?

L'eau stagnante : un havre pour la biodiversité locale

La création de nouveaux plans d'eau et de zones humides est sans aucun doute l'une des missions les plus importantes pour contribuer à la protection de la nature au Luxembourg. 80% des zones humides locales ont disparu entre 1960 et 1990. Par conséquent, de nombreuses espèces indigènes vivant dans et autour des mares sont en voie de disparition ou déjà en extinction. Chaque nouveau plan d'eau contribue ainsi à la préservation de la biodiversité. Par ailleurs, un réseau bien développé de plans d'eau est important pour permettre la migration et donc l'échange génétique entre les animaux afin d'éviter la consanguinité. Des facteurs tels que la largeur et la profondeur, le niveau d'eau et la gestion dans le voisinage immédiat influencent la future communauté des espèces vivantes. Ces facteurs jouent un rôle primordial lors de la phase de planification et de conception.

Suivi de la faune et de la flore

Le département scientifique de SICONA effectue des observations et des investigations. Les résultats de la surveillance montrent qu'à côté du triton crête, espèce cible des eaux stagnantes, d'autres espèces d'amphibiens telles que les crapauds communs, les grenouilles vertes, les grenouilles rousses, les tritons alpestres, les tritons ponctués et les tritons palmés ainsi que diverses espèces de libellules colonisent rapidement les nouveaux plans d'eau. À côté de la faune, la flore est également étudiée. Des plantes rares et menacées, telles que la rubanier émergé ou la Véronique à écus ont pu être découvertes et des espèces typiques de roselières ont été enregistrées.

Entretien permanent

Cependant, il ne suffit pas de créer de nouveaux plans d'eau, il faut aussi les entretenir. L'équipe technique de SICONA investit beaucoup de temps et d'énergie dans la fauche régulière des zones humides afin d'éviter l'embroussaillage par des saules et des aulnes ou l'envahissement des étangs par les quenouilles. Un enregistrement systématique de tous les plans d'eau par nos biologistes fournit des informations précieuses sur l'état et l'effort d'entretien nécessaire pour chaque plan d'eau individuel.

SICONA a installé et entretient un étang également sur le territoire de votre commune afin de favoriser la protection de la faune et de la flore. L'image montre le plan d'eau dans la zone de Rennschert à Steinfort. Photo: SICONA

Contact

SICONA – Naturschutzsyndikat
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel: 26 3036 25
E-Mail: administration@sicona.lu



Info SICONA

Suivi Projet Mauersegler

Die fliegenden Bewohner von Steinfort

Der **Mauersegler**, die Mehl- und die Rauchschwalbe stehen in Luxemburg auf der nationalen Vorwarnliste der bedrohten Vogelarten. Einerseits erschwert die moderne Architektur es ihnen, geeignete Nistplätze zu finden und andererseits geht das Nahrungsangebot in der Landschaft durch Verbauung und klimatischen Veränderungen zurück.

Um auf die Bedeutung des Siedlungsraumes als Lebensraum für Tierarten aufmerksam zu machen und langfristig besonders den Brutlebensraum für diese einheimischen Vogelarten in unseren Städten und Dörfern zu erhalten, unterstützt die Gemeinde Steinfort in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzs syndikat SICONA den praktischen Artenschutz im urbanen Raum.

Vorletztes Jahr hat SICONA umfassende Kartierungen in der Gemeinde durchgeführt, um die Brutbestände der beiden Schwalbenarten sowie des Mauerseglers zu erfassen, um ggf. der Gemeinde und privaten Bewohnern Artenschutzmaßnahmen vorzuschlagen. Insgesamt wurden 50 besetzte Nester der Mehlschwalbe und 45 besetzte Nester der Rauchschwalbe in der Gemeinde, die die Ortschaften Hagen, Grass und Kleinbettingen umfasst, gezählt. Der Mauersegler ist insbesondere im Zentrum von Steinfort anzutreffen. Um die Kolonien weiter zu stärken hat SICONA 13 künstliche Doppelnester für die Mehlschwalbe und 3 künstliche Doppelnester für die Rauchschwalbe sowie 3 künstliche Mauerseglerkästen mit insgesamt 16 Nistlöchern angebracht. Weitere Artenschutzmaßnahmen sind geplant um den Bestand weiter zu stärken.



Tim Hoffmann aus der Planungsabteilung des SICONA erläutert den Vertretern der Gemeinde Steinfort die Kartierungsarbeiten, die zur Bestandsaufnahme des Mauerseglers sowie der Mehl- und Rauchschwalbe dienen.



(v.l.n.r.) Mitarbeiter Planungsabteilung SICONA Tim Hoffmann, Leiter technische Abteilung SICONA Maurice Probst, Schöffe Gemeinde Steinfort Andy Gilberts, Mitglied Umweltkommission Nicole Unsen, Bürgermeister Gemeinde Steinfort Sammy Wagner, Schöffin Gemeinde Steinfort Marianne Dublin-Felten, Vertreter der Umweltkommission Henri Thill, Roland Kugener, Jean Rauch, Mitarbeiterin Service écologique Gemeinde Steinfort Tamara Scherer



Der Mauersegler ist ein wahrer Künstler der Lüfte. Er verbringt sein ganzes Leben fliegend und schlaf t sogar in der Luft. Lediglich zum Brüten lässt er sich länger nieder.

Et si une borne à domicile ...



... était la solution
pour charger votre
voiture électrique
tranquillement ?

Découvrez le comparateur de bornes de charge pour voitures électriques de myenergy : cet outil pratique vous permet de comparer les modèles de bornes disponibles sur le marché luxembourgeois. En tenant compte de l'usage de la borne, de ses fonctionnalités ou encore de l'éligibilité aux aides étatiques, vous pourrez identifier la borne qui correspond le mieux à votre situation.

Vous ne savez pas encore quel modèle de borne de charge correspond le mieux à votre situation ?

Si vous recherchez le modèle le plus adapté à l'installation d'une borne à votre domicile, vous pourrez trouver une liste des références qui correspondent à votre situation en répondant à un questionnaire qui cible votre recherche. Les résultats affichés en fin de questionnaire vous montreront les bornes qui peuvent bénéficier de subventions étatiques, les modèles qui nécessitent des adaptations techniques pour bénéficier de ces aides ainsi que les bornes qui ne bénéficient pas de subvention.

Vous voulez en savoir plus sur un modèle bien précis et, en particulier, si celui-ci vous permettra de bénéficier des aides étatiques ?

Vous êtes déjà familier avec certains modèles disponibles sur le marché mais aimeriez connaître plus en détail les caractéristiques d'un modèle en particulier ? C'est également possible,

grâce à la recherche par liste déroulante ! Vous sélectionnez le modèle et vous pouvez retrouver l'ensemble des informations en relation avec votre choix : les variantes de modèle, la puissance nominale ou la limitation de puissance, si le modèle offre des fonctionnalités de borne intelligente et quelles sont justement les fonctionnalités en relation avec ce smart modèle.

Vous avez constaté que le modèle que vous recherchez ne figure pas dans la liste de la plateforme de comparaison ?

La liste des bornes fournie dans ce comparateur est non exhaustive. Elle se veut neutre et propose des modèles identifiés comme disponibles au Luxembourg. Si vous constatez que le modèle que vous recherchez ne figure pas dans cette liste, vous pouvez nous contacter par e-mail à e-mobility@myenergy.lu.

Conseil neutre et gratuit

 **myenergy.lu**

 **8002 11 90**

 www.myenergy.lu/fr/bornes-charge

 Co-funded by
the European Union

 **myenergy**
Luxembourg



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Energie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Und wenn eine Ladestation zu Hause ...



... die Lösung wäre,
um Ihr Elektroauto in
Ruhe aufzuladen?

Entdecken Sie die Vergleichsplattform für Ladestationen von myenergy: Mit diesem praktischen Tool können Sie die auf dem luxemburgischen Markt verfügbaren Modelle von Ladestationen vergleichen. Unter Berücksichtigung der Nutzung der Ladestation, ihrer Funktionen oder auch der Förderfähigkeit durch staatliche Beihilfen können Sie die Ladestation identifizieren, die am Besten zu Ihrer Situation passt.

Sie sind sich noch nicht sicher, welches Modell einer Ladestation am Besten zu Ihrer Situation passt?

Wenn Sie nach dem Modell suchen, das sich am Besten für die Installation bei Ihnen zu Hause eignet, können Sie sich eine Liste der Referenzmodelle anzeigen lassen, die Ihrer Situation entsprechen. Dafür müssen Sie nur einen Fragebogen ausfüllen, der Ihre Suche eingrenzt. Die Ergebnisse am Ende des Fragebogens zeigen Ihnen, welche Ladestationen staatlich gefördert werden können, bei welchen Modellen technische Anpassungen erforderlich sind, um diese Förderung erhalten zu können, und welche Ladestationen keine Förderung erhalten.

Möchten Sie mehr über ein bestimmtes Modell erfahren und insbesondere wissen, ob Sie damit staatliche Fördermittel in Anspruch nehmen können?

Sie sind bereits mit bestimmten Modellen auf dem Markt vertraut, möchten aber gerne mehr über die Eigenschaften eines

bestimmten Modells erfahren? Auch das ist mithilfe der Listensuche möglich. Sie wählen das Modell aus und finden alle Informationen im Zusammenhang mit Ihrer Wahl: die Modellvarianten, die Nennleistung oder Leistungsbegrenzung, darüber, ob das Modell Funktionen einer intelligenten Ladestation bietet, und um welche Funktionen es sich dabei handelt.

Sie haben festgestellt, dass das von Ihnen gesuchte Modell nicht in der Liste der Vergleichsplattform auftaucht?

Die Liste der Ladestationen in diesem Vergleich ist nicht vollständig. Sie soll neutral sein und schlägt Modelle vor, die in Luxemburg als verfügbar ermittelt wurden. Wenn Sie feststellen, dass das von Ihnen gesuchte Modell nicht in dieser Liste auftaucht, können Sie uns per E-Mail an e-mobility@myenergy.lu kontaktieren.

Neutrale und kostenlose Beratung

myenergy.lu

8002 11 90

www.myenergy.lu/de/ladestationen



Co-funded by
the European Union

myenergy
Luxembourg



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Clever akafen

Hygienepapiere

INFO SUPERDRECKSKËSCHT



Clever akafen - Hygienepapiere
Clever akafen - Papiers hygiéniques

SDK RESSOURCEN INNOVATION INHALTEKETTEN ECONOMY
SuperDrecksKëscht®

Was sind Hygienepapiere ?

Toilettenpapiere, Papierhandtücher, Taschentücher, Küchentücher, Servietten, Putztücher, Kosmetiktücher und Abdeckpapiere. Feuchte Wischtücher werden nicht in der Kampagne behandelt.

Qu'entend-on par papiers hygiéniques?

Papiers toilette, les serviettes en papier, les mouchoirs en papier, les serviettes de table en papier, les papiers absorbants, les chiffons jetables, les lingettes cosmétiques et les papiers de protection. Les lingettes humides ne sont pas concernées par la campagne.

Verwertung

Valorisation

Die Clever akafen-Hygienepapiere werden zu 100% aus Recyclingpapier hergestellt und schonen somit die natürlichen Ressourcen. Hygienepapiere aus Frischfasern (d.h. aus Zellstoff von Bäumen) hingegen stammen oft aus Urwaldrodungen oder riesigen Forstplantagen (Monokulturen mit hohem Pestizideinsatz). Dies führt zur Zerstörung von Waldökosystemen, Verlust von Fauna und Flora, Auslaugung von Böden und Beschleunigung von Erosionen.

Les papiers hygiéniques Clever akafen sont fabriqués à 100 % à partir de papier recyclé et préservent ainsi les ressources naturelles. Les papiers hygiéniques en fibres vierges (c'est-à-dire en cellulose issue d'arbres), par contre, proviennent souvent de défrichements de forêts vierges ou d'immenses plantations forestières (monocultures très gourmandes en pesticides), ce qui engendre la destruction d'écosystèmes forestiers, l'appauvrissement de la faune et de la flore, le lessivage des sols et l'accélération des érosions.



Vermeidung

Prévention

- Nutzen Sie waschbare Stoffservietten, -tischdecken und -taschentücher, die nach dem Gebrauch gewaschen werden. Greifen Sie dabei auf ökologische Waschmittel der Kampagne Clever akafen zurück.
- Vermeiden Sie bedruckte und bunte Hygienepapiere, die nur einmal benutzt werden können. Dies hilft Ressourcen zu sparen.
- Mit Händetrockner und waschbaren Stoffhandtüchern können Papierhandtücher komplett abgeschafft werden – sie benötigen jedoch Strom und eine regelmäßige Wartung.
- Utilisez des serviettes, nappes et mouchoirs en tissu lavables que vous laverez après usage avec des lessives écologiques de la campagne Clever akafen.
- Evitez les papiers hygiéniques jetables imprimés et de couleur afin de préserver les ressources.
- Les serviettes jetables peuvent être complètement supprimées grâce aux sèche-mains et aux serviettes textiles lavables mais ces solutions nécessitent du courant et un entretien régulier.

Hinweise !

Conseils !

Das Recyceln von Altpapieren hat im Gegensatz zur Gewinnung von Papieren aus Frischfasern weitere Vorteile:

- Geringerer Wassereinsatz (bis zu 70%)
- Geringerer Energieeinsatz (bis zu 60%)
- Geringere CO2-Emissionen
- Geringere Abwasserbelastungen (bis zu 90%)

Le recyclage de vieux papiers présente encore d'autres avantages par rapport à la fabrication de papier à partir de fibres vierges :

- Réduction de la consommation d'eau (jusqu'à 70 %)
- Réduction de la consommation d'énergie (jusqu'à 60 %)
- Réduction des émissions de CO2
- Réduction de la charge des eaux usées (jusqu'à 90 %)



auf www.clever-akafen.lu



Kriterien



Positivisten

Clever Primes

INFO SUPERDRECKSKËSCHT



CLEVER PRIMES

Les nouvelles aides étatiques pour votre projet de rénovation énergétique, de nouvelle construction et d'installations favorisant les énergies renouvelables

Les aides étatiques pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des énergies renouvelables et de la durabilité dans le domaine du logement ont été prolongées et réorientées. Elles entreront en application rétroactivement pour les projets initiés à partir du 1er janvier 2022*.

- Profitez des primes pour la rénovation énergétique et la nouvelle construction avec le nouveau régime d'aides pour des mesures d'isolation et de ventilation de votre logement ou pour l'obtention de la certification LENOZ.
- Découvrez les nouvelles primes pour les installations de chauffage favorisant les énergies renouvelables et le remplacement de votre ancienne chaudière alimentée en énergie fossile.
- Vous souhaitez produire de l'énergie solaire ? Alors profitez de la prime à l'investissement pour votre installation et des tarifs d'injection avantageux.

Plus d'informations sur cleverprimes.lu !

*Sous réserve de la finalisation des procédures législative et réglementaire.

Die neuen staatlichen Förderungen für Ihr energetisches Renovierungsprojekt, Ihren Neubau und Ihre Anlagen zur Förderung erneuerbarer Energien.

Die staatlichen Beihilfen zur Förderung der effizienten Energienutzung, der erneuerbaren Energien und der Nachhaltigkeit im Wohnungsbau wurden verlängert und neu angepasst. Sie gelten rückwirkend für Projekte, die ab dem 1. Januar 2022* begonnen wurden.

- Nutzen Sie die Förderung für die energetische Renovierung und den Neubau mit dem neuen Förderprogramm für Isolierungs- und Lüftungsmaßnahmen oder für den Erhalt der LENOZ-Zertifizierung Ihres Neubaus.
- Erfahren Sie mehr über die neuen Beihilfen für Heizungsanlagen auf Basis erneuerbarer Energien und den Austausch eines alten, mit fossilen Energieträgern betriebenen Heizkessels.
- Sie möchten Solarenergie erzeugen? Dann nutzen Sie den Investitionszuschuss für Ihre Anlage und profitieren Sie von den günstigen Einspeisetarifen.

Weitere Informationen auf cleverprimes.lu!

*Vorbehaltlich des Abschlusses der legislativen und reglementarischen Verfahren.



myenergy
8002 11 90
myenergy.lu

Sicher entsorgen

Éliminer en toute sécurité

INFO SUPERDRECKSKËSCHT



Sicher entsorgen

Alternativen nutzen !

Éliminer en toute sécurité

utiliser des alternatives !

Schadstoffe können in die Verpackung diffundieren. Bringen sie daher nicht nur Behälter mit Anhaftungen, sondern auch restentleere Behälter zur SuperDrecksKëscht® mobil oder zum Recyclinghof.

Les contaminants peuvent se diffuser dans l'emballage. Par conséquent, apportez non seulement les récipients avec restes, mais aussi les emballages vides à la SuperDrecksKëscht® mobile ou le centre de recyclage.

Sicherheit und Vermeidung sécurité et prévention

In Haushalt und Garten, beim Reinigen, beim Pflegen und Renovieren fallen auch Chemikalien an, wie z.B. Spezialreiniger, Farben, Lasuren, Schutzanstriche, lösungsmittelhaltige Kleber, aber auch Öle, Fette und Kraftstoffe sowie Pflanzenbehandlungen und Schädlingsbekämpfungsmittel etc.

Produkte, die Gefahrstoffe enthalten, sind leicht an den Gefahrstoffsymolen zu erkennen. Diese sind auf der Spitze stehende Rauten mit rotem Rand, wie z.B.:

- das Ausrufezeichen für allgemeine Gesundheitsgefahr
- die Flamme für leicht entzündliche Stoffe
- der tote Fisch und Baum für Umweltgefahr
- die Körpersilhouette für ernste Gesundheitsgefahr

Dans le ménage et le jardin, au nettoyage, au toilettage et la rénovation des produits chimiques sont utilisés tels que nettoyants spéciaux, peintures, vernis, revêtements protecteurs, adhésifs à base de solvants, mais aussi huiles, graisses et carburants ainsi que des agents de lutte contre les mauvaises herbes et les ravageurs, etc.

Les produits contenant des substances dangereuses sont facilement reconnaissables par les symboles des substances dangereuses. Ce sont des pictogrammes rouges, tels que:

- le point d'exclamation pour risque sanitaire général
- la flamme pour les substances hautement inflammables
- le poisson et l'arbre mort pour les risques environnementaux
- la silhouette du corps pour un risque grave pour la santé

Ressourcenpotential
Schadstoffverpackungen
(Säuren, Laugen, Photochemie)

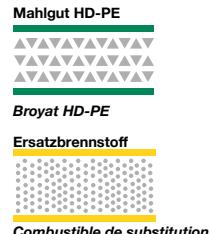
Potentiel de ressources
Emballages de produits nocifs
(acides, bases, photochimie)



• Röhrstoff / matériau primaire
Energie / énergie
Beseitigung / démolition

27,14%
72,86%

Wichtigste Outputströme
Les flux plus importants



Hinweise

Conseils

Informieren Sie sich über die Bedeutung der Gefahrensymbole !

Auch bei entleerten Schadstoffverpackungen: Achten Sie auf die Etikettierung und lagern Sie sie ausserhalb der Reichweite von Kindern.

Benutzen Sie möglichst schadstoffarme oder -freie Produkte! Achten Sie auf das Label „Clever akafen“ und bei anderen Produkten auf Umweltzeichen, wie den „blauen Engel“.

Circular-Economy

Auch aus Schadstoffverpackungen können Sekundärrohstoffe zurück gewonnen werden. Dies geschieht in modernen Anlagen, die für die Verarbeitung von Schadstoffverpackungen geeignete Sicherheitstechnik haben.

Energie

Ein weiterer Teil wird energetisch verwertet, also unter Gewinnung von Energie verbrannt. Oder es wird ein Ersatzbrennstoff hergestellt.

Informez-vous sur la signification des symboles de danger!

Même avec un emballage contaminé vide: Faites attention à l'étiquetage et rangez-le hors de portée des enfants.

Utilisez de préférence des produits moins polluants ou sans polluants ! Faites attention au label «Clever akafen» et aux autres produits éco-labelisés tels que l'«ange bleu».

Circular-Economy

Des emballages contaminés peuvent également être produits des matières premières secondaires. Cela se produit dans les usines modernes, qui disposent d'une technologie de sécurité appropriée pour le traitement des emballages contaminés.

Énergie

Une autre partie est utilisée énergétiquement, alors l'incinération avec la production d'énergie. Ou un carburant de substitution est produit.

EIS GEMENG ENGAGÉIERT SECH FIR
DE FAIREN HANDEL. MAACHT MAT,
ANDEEMS DIR FAIRTRADE
PRODUKTER WIELT.

L'ÉGALITÉ FEMMES-HOMMES DÈS MAINTENANT, POUR UN AVENIR PLUS JUSTE

SUSAN LIMISI, COORDINATRICE DE L'ÉGALITÉ
DES SEXES CHEZ FAIRTRADE AFRICA

Les femmes constituent depuis longtemps l'épine dorsale de la production agricole de notre planète. L'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) estime que les femmes représentent aujourd'hui 60 à 80% des producteurs présents dans les pays non industrialisés et que, dans certains pays, jusqu'à 70 % de la main-d'œuvre agricole provient des seules femmes. C'est un chiffre stupéfiant. Et c'est aussi un indicateur clair du rôle vital que jouent les femmes pour nourrir le monde.

Cependant, malgré l'importance des contributions des productrices, la triste réalité est que la plupart d'entre elles travaillent de longues heures sans être remarquées et, surtout, sans être récompensées. Tout simplement parce qu'elles sont des femmes.

Chez Fairtrade, nous restons engagés dans la construction d'un avenir plus juste pour tous. Mais nous savons aussi qu'un avenir plus juste pour tous implique l'égalité des sexes dès maintenant. C'est pourquoi nos efforts continus pour lutter contre les inégalités de genre sur le terrain se poursuivent avec beaucoup de succès.

Prenez nos écoles de leadership pour les femmes, qui œuvrent en faveur de l'égalité des sexes par le biais de programmes de formation conçus pour renforcer les compétences de leadership, les connaissances en matière de budget et de comptabilité, l'épargne et l'investissement dans de nouvelles opportunités.

En Côte d'Ivoire, par exemple, Fairtrade Africa a travaillé de cette manière pour aider les productrices à utiliser des stratégies agricoles intelligentes pour diversifier leurs revenus, développer leurs compétences pour créer des entreprises et devenir des leaders dans leurs coopératives de cacao certifiées Fairtrade. Dans le même temps, au Kirghizstan, un cours d'un an dispensé par la Gender Leadership School a permis aux femmes de comprendre l'égalité et leurs droits, tout en acquérant des compétences commerciales et des méthodes de contrôle et de gestion des ressources. Les écoles de leadership féminin de Fairtrade améliorent le niveau de confiance des productrices afin qu'elles puissent participer utilement à l'expression de leurs préoccupations, négocier et plaider en faveur de l'inclusion dans ces espaces traditionnellement dominés par les hommes.



Edith est membre de la coopérative SCAEK en Côte d'Ivoire et diplômée de la Fairtrade Women's School of Leadership, une initiative qui vise à autonomiser les productrices par le biais de formations et l'éducation. Photo © Chris Terry



Aminata Temi, productrice de cacao Fairtrade en Côte d'Ivoire. Passionnée par l'agriculture, la jeune femme met ses connaissances au service de sa coopérative et de sa communauté. Elle s'engage pour une meilleure inclusion et considération des jeunes.

Scannez le QR-code pour découvrir son témoignage vidéo



WWW.FAIRTRADE.LU

Avis

Règlement communal relatif à l'attribution de subventions dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des ressources naturelles et de la protection de la nature du 10 février



Avis

PAP 6, rue de Hagen du 13 avril



COMMUNE DE
STEINFORT

Steinfort, le 13 avril 2022

Avis au public

En matière d'Aménagement Communal
et de Développement Urbain

En application de l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et de la procédure prévue à l'article 82 de la loi communale du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public

qu'en date du 10 février 2022, le conseil communal a adopté la modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier dit « 6, Rue de Hagen » concernant des fonds sis à Steinfort, introduit par SWENEN Architecture & Design sàrl pour le compte de Schmit & Schmit sàrl.

La délibération du Conseil communal a été notifiée au Ministre de l'Intérieur en date du 22 février 2022.

Le texte de la décision du conseil communal est à la disposition du public, au Département technique – Service urbanisme, où il peut en prendre copie sans déplacement.

En exécution de l'article 7 de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif, un recours en annulation peut être introduit par ministère d'un Avocat à la Cour devant les juridictions de l'ordre administratif contre la présente décision dans un délai de trois mois à partir de son affichage.

pour le Collège des bourgmestre et échevins,

Andy Gilberts
Bourgmestre f.f.



Diane Stockreiser
Secrétaire communal

Avis

Gestion des déchets du 18 mai



COMMUNE DE
STEINFORT

Steinfort, le 18 mai 2022

AVIS

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du Conseil communal du 24 mars 2022 relative à la modification du règlement – taxe relatif à la gestion de déchets a été approuvée en date du 04 mai 2022 par la Ministre de l'Intérieur en vertu de l'article 106 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, Réf. : 83dxc5c6e/NH, et entrera en vigueur au 1^{er} avril 2022.

Le texte du règlement est à la disposition du public, à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Pour le Collège des bourgmestre et échevins

A blue ink signature of Sammy Wagner.

Sammy Wagner
Bourgmestre



Diane Stockreiser-Pütz
Secrétaire communal

A blue ink signature of Diane Stockreiser-Pütz.

Avis

PAP Kräizheck du 6 mai



Steinfort, le 6 mai 2022

Avis au public

En matière d'Aménagement Communal
et de Développement Urbain

En application de l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et de la procédure prévue à l'article 82 de la loi communale du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public

qu'en date du 28 avril 2022, le conseil communal a adopté la modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier dit « Kräizheck » concernant des fonds sis à Hagen introduit par LARUADE Stéphanie architecte & urbaniste au nom et pour compte de ASARS Constructions.

La délibération du Conseil communal a été notifiée au Ministre de l'Intérieur en date du 06 mai 2022.

Le texte de la décision du conseil communal est à la disposition du public, au Département technique – Service urbanisme, où il peut en prendre copie sans déplacement.

En exécution de l'article 7 de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif, un recours en annulation peut être introduit par ministère d'un Avocat à la Cour devant les juridictions de l'ordre administratif contre la présente décision dans un délai de trois mois à partir de son affichage.

pour le Collège des bourgmestre et échevins,

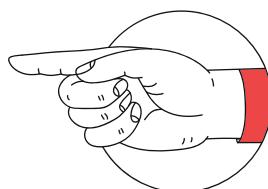
Sammy Wagner
Bourgmestre



Diane Stockreiser-Pütz
Secrétaire communal

Gemengerotssëtzung

Séance du conseil communal



Hören Sie sich die Gemeinderatssitzung mit den entsprechenden Anmerkungen und Stellungnahmen auf der Website der Gemeinde oder im Gemeindehaus (nach Terminvereinbarung!) an.

Écoutez la séance du Conseil communal avec les commentaires et prises de position sur le site web de la commune ou à la maison communale (sur rendez-vous!).

Séance du:
Sitzung vom:
16.12.2021

Anwesend / Présences :

Sammy Wagner, Bourgmestre, Bürgermeister
Andy Gilberts, Marianne Dublin-Felten, Échevins, Schöffen
Daniel Frieden, Jean-Marie Wirth, Georges Zeimet, Daniel Falzani, Guy Erpelding, Bénédicte Janne, Conseillers, Gemeinderäte
Diane Stockreiser-Pütz, Secrétaire communal, Gemeindesekretär

Beschlüsse des Gemeinderates / Décisions du Conseil communal :

Ja / Oui

Nein / Non

Enthaltung / Abstention

Séance publique

Au début de la séance, le bourgmestre Sammy Wagner (LSAP) demande l'accord du Conseil communal pour retirer les points suivants de l'ordre du jour :

11x

- Convention collective de travail pour les salariés des communes du Sud;
- Règlement communal relatif à l'attribution de subventions dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des ressources naturelles et de la protection de la nature.

Öffentliche Sitzung

Zu Beginn der Sitzung bittet Bürgermeister Sammy Wagner (LSAP) den Gemeinderat folgende Punkte von der Tagesordnung zurückzuziehen:

11x

- Kollektivvertrag für die Gemeinearbeitnehmer der Südgemeinden;
- Gemeindeverordnung über die Vergabe von Subventionen im Rahmen der rationellen Energienutzung, der natürlichen Ressourcen und des Naturschutzes.

Subsides

11x

Le Conseil communal décide d'accorder les subsides suivants :

- FleegeElteren Létzebuerg a.s.b.l.	65,00€
- Fir d'Kanner a Latäinamerika a.s.b.l.	65,00€
- Noël de la Rue a.s.b.l.	65,00€

Zuschläge

11x

Der Gemeinderat beschließt folgende Zuschläge zu gewähren

Dans le cadre de la Journée Mondiale des Hommes :

Im Rahmen des Weltmännertages:

Sarah-Grond-Stiftung (https://www.fondationsarahgrond.lu/)	500,00€
Infomann (http://www.infomann.lu/index.php/infomann-home)	500,00€
Trauerwee asbl (https://www.trauerwee.lu/)	500,00€

Dans le cadre de la Journée de l'Arbre :

Im Rahmen des Tags des Baumes:

- A.S.T.M.	3.080,00€
------------	-----------

Travaux en cours

Les détails sur les travaux en cours peuvent être consultés sur la page 67.

Devis

11x

Le Conseil communal décide d'approuver les devis suivants :

- Travaux d'investissement au réseau de distribution d'énergie électrique de 412.560,00 € TTC
- Mise en place d'abri-vélos de 24.152,78 € TTC

Le Conseil communal décide d'approuve les devis supplémentaires suivants :

- Travaux de génie civil et d'aménagement de socles pour l'éclairage pour l'aménagement des pistes de pétanque de 95.238,00 € TTC

- Aménagement intérieur du chalet près de la piste de pétanque de 30.420,00 € TTC

Laufende Arbeiten

Details zu den laufenden Arbeiten finden Sie auf der Seite 67.

Kostenvoranschläge

11x

Der Gemeinderat beschließt folgende Kosten-voranschläge gutzuheißen:

- Investitionsarbeiten am Stromverteilungsnetz für 412.560,00 € inkl. MwSt.
- Errichtung von Fahrradunterständen für 24.152,78 € inkl. MwSt.

Der Gemeinderat beschließt folgende zusätzliche Kosten-voranschläge gutzuheißen:

- Tiefbauarbeiten und Einrichtung von Sockeln für die Beleuchtung der Boulebahn für 95.238,00 € inkl. MwSt.
- Inneneinrichtung des Chalets neben der Boulebahn für 30.420,00 € inkl. MwSt.

Titres de recette

11x

Le Conseil communal approuve les titres de recette de l'exercice 2021 d'un montant de 4.168.131,92 €.

Création d'un poste du groupe d'indemnité A2 sous-groupe administratif

6x 4x 1x

Le Conseil communal crée un poste du groupe d'indemnité A2 sous-groupe administratif en vue d'engager un chargé de communication pour le service des relations publiques.

Actes notariés

Le Conseil communal décide d'approuver

11x

· l'acte de cession gratuite No. 5813 portant sur la cession gratuite à la Commune de Steinfort, Section A de Steinfort, des fonds décrits comme suit :

- Numéro cadastral 271/4398, place voirie, lieu-dit « Rue de Schwarzenhof », contenant 8 ca.

· l'acte de vente No. 5861 portant sur la vente à la Commune de Steinfort, Section C de Kleinbettingen, des fonds décrits comme suit:

- Numéro cadastral 904/3278, antérieurement sous partie du numéro 904/3119, place voirie, lieu-dit « Rue de Hagen », contenant 14 ca ;

- Numéro cadastral 904/3280, antérieurement sous partie du numéro 904/3033, place voirie, lieu-dit « Rue de Hagen », contenant 18 ca ;

- Numéro cadastral 904/3282, antérieurement sous partie des numéros 904/3120 et 904/3121, place voirie, lieu-dit « Rue de Hagen », contenant 29 ca.

6x 4x 1x

· l'acte de vente No. 6071 portant sur la vente à la Commune de Steinfort, section B de Hagen, des fonds décrits comme suit :

- Numéro cadastral 2959/5839, lieu-dit « Rue de Hagen », place, contenant 13 ares et 99 centiares.

Einnahmebelege

11x

Der Gemeinderat beschließt, die Einnahmebelege für das Haushaltsjahr 2021 über einen Betrag von 4.168.131,92 € zu genehmigen.

Schaffung eines Postens der Besoldungsgruppe A2 Untergruppe Verwaltung

6x 4x 1x

Der Gemeinderat beschließt, einen Posten der Besoldungsgruppe A2 Untergruppe Verwaltung zu schaffen, um einen Kommunikationsbeauftragten für die Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit einzustellen.

Notarielle Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt:

11x

· die Akte einer kostenloser Übertragung Nummer 5813 über die kostenlose Abtretung der wie folgt beschriebenen Liegenschaften an die Gemeinde Steinfort, Sektion A von Steinfort:

- Nummer 271/4398, Verkehrswege, Ort "Rue de Schwarzenhof", mit einem Ausmaß von 8 Quadratmeter.

· die Verkaufsakte betreffend den Kauf von Liegenschaften gelegen in der Gemeinde Steinfort, Abschnitt C von Kleinbettingen, welche im Kataster wie folgt eingetragen sind:

- Nummer 904/3278, früher Teil der Nummer 904/3119, Verkehrswege, Ort "Rue de Hagen", mit einem Ausmaß von 14 Quadratmeter;

- Nummer 904/3280, früher Teil der Nummer 904/3033, Verkehrswege, Ort "Rue de Hagen", mit einem Ausmaß von 18 Quadratmeter;

- Nummer 904/3282, früher Teil der Nummern 904/3120 und 904/3121, Verkehrswege, Ort „Rue de Hagen“, mit einem Ausmaß von 29 Quadratmeter.

6x 4x 1x

· die Verkaufsakte betreffend den Kauf von Liegenschaften gelegen in der Gemeinde Steinfort, Abschnitt B von Hagen, welche im Kataster wie folgt eingetragen sind:

- Nummer 2959/5839, Ort „Rue de Hagen“, Platz, mit einem Ausmaß von 13 Ar und 99 Quadratmeter.

Convention relative aux aides à la construction d'ensembles sis à Hagen « Rue de l'école »

11x

Le Conseil communal décide d'approuver la Convention relative aux aides à la construction d'ensembles sis à Hagen « Rue de l'école » signée entre l'État du Grand-duché de Luxembourg et l'Administration communale de Steinfort en date du 10 novembre 2021 et qui prévoit, sous conditions, la participation financière de l'État jusqu'à concurrence de 75% du prix de réalisation des logements locatifs et sans que ce montant ne puisse dépasser le montant de 2.489.000 €, T.V.A. au taux dû incluse.

Convention relative au service « Repas sur Roues » de l'HIS

11x

Le Conseil communal approuve la Convention relative au service « Repas sur Roues » signée par le Bureau de l'HIS et le Collège des bourgmestre et échevins.

Convention initiale du Pacte Logement 2.0

11x

Le Conseil communal approuve la Convention initiale Pacte Logement 2.0, qui précise les modalités de mise à disposition du conseiller logement et à l'élaboration du PAL.

Dénomination d'une nouvelle rue

11x

Le Conseil communal décide de dénommer la nouvelle rue aménagée à Steinfort comme suit :

« Rue Marie Curie ».

Révision du règlement-taxe relatif aux déchets

7x 4x

Le Conseil communal adapte les prix de vente des poubelles avec effet à partir du 1er janvier 2022.

Beihilfen für den Bau von Wohnanlagen in Hagen "Rue de l'école"

11x

Der Gemeinderat beschließt, die zwischen dem Staat des Großherzogtums Luxemburg und der Gemeindeverwaltung Steinfort am 10. November 2021 unterzeichnete Konvention über Beihilfen für den Bau von Wohnanlagen in Hagen „Rue de l'école“ zu genehmigen, die unter bestimmten Bedingungen eine finanzielle Beteiligung des Staates von bis zu 75% des Realisierungspreises der Mietwohnungen vorsieht, wobei dieser Betrag den Betrag von 2.489.000 €, einschließlich Mehrwertsteuer zum geschuldeten Satz, nicht überschreiten darf.

Übereinkommen über den HIS-Dienst „Essen auf Rädern“

11x

Der Gemeinderat genehmigt die vom HIS-Büro und dem Schöffenkollegium unterzeichnete Konvention über die „Essen auf Rädern“ Dienstleistung .

Ursprüngliche Vereinbarung des Pacte Logement 2.0

11x

Der Gemeinderat genehmigt die ursprüngliche Vereinbarung des Pacte Logement 2.0, in dem die Modalitäten für die Bereitstellung eines Wohnberaters und die Erstellung des PAL festgelegt sind.

Benennung einer neuen Straße

11x

Der Gemeinderat beschließt die in Steinfort neu angelegte Straße wie folgt zu benennen:

„Rue Marie Curie“.

Überarbeitung der Gebührenordnung für Abfälle

7x 4x

Der Gemeinderat passt die Verkaufspreise für Mülltonnen vom 1. Januar 2022 an.

Règlement-taxe

a. Redevance eau destinée à la consommation

11x

Le Conseil communal fixe la redevance assise sur l'eau destinée à la consommation humaine fournie par notre réseau de distribution public.

b. Redevance eau d'assainissement

11x

Le Conseil communal fixe la redevance relative à l'assainissement assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées.

Adaptation de la subvention de vie chère

11x

Le Conseil communal fixe la subvention de vie chère attribuée à partir de l'année 2022 à 50% de la somme accordée par le FNS en tant qu'allocation de vie chère.

L'attribution de l'allocation se fera sur introduction d'une demande écrite à laquelle sera jointe une preuve du paiement de l'allocation de vie chère par le FNS.

Budget rectifié 2021 et Budget 2022 de l'Office social régional de Steinfort

11x

Le Conseil communal accepte le budget rectifié de l'exercice 2021 ainsi que le budget de l'exercice 2022 de l'Office social régional de Steinfort.

Budget rectifié 2021 et Budget 2022 de la Commune de Steinfort

Budget rectifié 2021 : 6x 5x

Budget 2022 : 6x 5x

Le Conseil communal arrête le Budget rectifié de l'exercice 2021 ainsi que le Budget de l'exercice 2022. Veuillez trouver le budget complet sur notre site internet www.steinfort.lu

Gebührenordnung

a. Gebühr für Wasser zum Verbrauch

11x

Der Gemeinderat legt die Gebühr für Wasser für den menschlichen Gebrauch, das über unser öffentliches Verteilungsnetz geliefert wird fest.

b. Wassergebühren für die Abwasserentsorgung

11x

Der Gemeinderat legt die Abwassergebühr für Wasser für den menschlichen Gebrauch, das in das Abwassersammelsystem eingeleitet wird, fest.

Anpassung des Teuerungszuschusses

11x

Der Gemeinderat legt den ab dem Jahr 2022 gewährten Teuerungszuschuss auf 50 % der vom FNS als Zuschuss für teure Lebenshaltungskosten gewährten Summe fest.

Die Gewährung der Zulage erfolgt nach Einreichung eines schriftlichen Antrags, dem ein Nachweis über die Zahlung des Teuerungszuschusses durch den FNS beigelegt werden muss.

Rektifizierter Haushaltsplan 2021 und Haushaltsplan 2022 des regionalen Sozialamtes Steinfort

11x

Der Gemeinderat nimmt den rektifizierten Haushaltsplan 2021 sowie den Haushaltsplan 2022 des regionalen Sozialamtes Steinfort an.

Rektifizierter Haushaltsplan 2021 und Haushaltsplan 2022 der Gemeinde Steinfort

Berichtigter Haushaltsplan 2021: 6x 5x

Haushaltsplan 2022: 6x 5x

Der Gemeinderat nimmt den rektifizierten Haushaltsplan 2021 und den Haushaltsplan 2022 an. Der gesamte Haushaltplan ist auf unserer Internetseite: www.steinfort.lu einsehbar.

Service ordinaire Regulärer Haushalt	Budget rectifié 2021 Rektifizierter Haushalt 2021		Budget 2022 Haushalt 2022	
	Recettes Einnahmen	Dépenses Ausgaben	Recettes Einnahmen	Dépenses Ausgaben
Codes techniques Technische Kennziffern	85 600,00 €	0,00 €	100,00€	0,00€
Services généraux des administrations publiques Allgemeine Dienste der öffentlichen Verwaltung	18 340 019,19 €	6 701 635,75 €	18 809 498,52 €	8 625 007,32 €
Protection sociale Sozialversicherung	2 341 332,71 €	4 061 336,06 €	2 136 000,00 €	4 411 554,82 €
Ordre et sécurité publics Öffentliche Ordnung und Sicherheit	46 190,76 €	364 594,31 €	131 190,76 €	502 224,41 €
Affaires économiques Wirtschaftsangelegenheiten	297 900,00 €	756 401,44 €	293 400,00 €	827 947,44 €
Protection de l'environnement Umweltschutz	1 563 600,00 €	1 885 954,37 €	1 600 600,00 €	2 155 916,60 €
Logements et équipements collectifs Unterkünfte und Gemeinschaftseinrichtungen	1 471 836,56 €	1 805 255,00 €	1 478 486,56 €	1 940 755,00 €
Santé Gesundheit	0,00 €	343 275,00 €	0,00 €	413 300,00 €
Loisirs, culture et culte Freizeit, Kultur und Kultus	412 325,00 €	2 989 176,22 €	473 300,00 €	3 578 481,92 €
Enseignement Bildung	10 400,00 €	929 210,00 €	10 400,00 €	1 224 420,00 €
Totaux généraux Gesamtbeträge	24 569 204,22 €	19 836 838,15 €	24 932 975,84 €	23 679 607,51 €

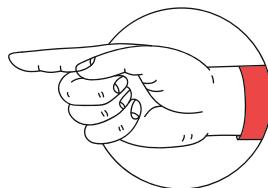
 Service extraordinaire Ausserordentlicher Haushalt	Budget rectifié 2021 Rektifizierter Haushalt 2021		Budget 2022 Haushalt 2022	
	Recettes Einnahmen	Dépenses Ausgaben	Recettes Einnahmen	Dépenses Ausgaben
Codes techniques Technische Kennziffern	21 500,18 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Services généraux des administrations publiques Allgemeine Dienste der öffentlichen Verwaltung	286 500,00 €	2 195 046,43 €	26 751 500,00 €	3 415 750,00 €
Protection sociale Sozialversicherung	0,00 €	137 145,00 €	0,00 €	25 790,00 €
Ordre et sécurité publics Öffentliche Ordnung und Sicherheit	0,00 €	0,00 €	0,00 €	781 000,00 €
Affaires économiques Wirtschaftsangelegenheiten	233 033,90 €	694 500,00 €	200 000,00 €	1 190 500,00 €
Protection de l'environnement Umweltschutz	102 500,00 €	1 959 265,17 €	50 000,00 €	2 901 932,17 €
Logements et équipements collectifs Unterkünfte und Gemeinschaftseinrichtungen	3 457 551,50 €	5 338 876,22 €	2 592 142,00 €	14 705 000,00 €
Santé Gesundheit	0,00 €	0,00 €	0,00 €	1 611 000,00 €
Loisirs, culture et culte Freizeit, Kultur und Kultus	1 530 400,00 €	5 072 288,24 €	5 850 000,00 €	16 402 500,00 €
Enseignement Bildung	0,00 €	370 951,39 €	0,00 €	196 500,00 €
Totaux généraux Gesamtbeträge	5 631 485,58 €	15 768 072,45 €	35 443 642,00 €	41 229 972,17 €

**Tableau
récapitulatif**
Übersichtstabelle

	Budget rectifié 2021 Rektifizierter Haushaltsplan 2021		Budget 2022 Haushalt 2022	
	Service ordinaire Ordentlicher Haushalt	Service extraordinaire Außerordentlicher Haushalt	Service ordinaire Ordentlicher Haushalt	Service extraordinaire Außerordentlicher Haushalt
Total des recettes Gesamteinnahmen	24 569 204,22 €	5 631 485,58 €	24 932 975,84 €	35 443 642,00 €
Total des dépenses Gesamtausgaben	19 836 838,15 €	15 768 072,45 €	23 679 607,51 €	41 229 972,17 €
Boni propre à l'exercice Boni	4 732 366,07 €		1 253 368,33 €	
Mali propre à l'exercice Mali		10 136 586,87 €		5 786 330,17 €
Boni Mali du compte 2020 Vermutlicher Mali 2020	16 082 522,64 €	5 837 693,46 €		
Boni présumé fin 2021 Vermutlicher Boni 2021			4 840 608,38 €	
Boni général Gesamtboni	20 814 888,71 €		6 093 976,71 €	
Mali général Gesamt mali		15 974 280,33 €		5 786 330,17 €
TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire Übertrag vom ordentlichen in den außergewöhnlichen Haushalt	-15 974 280,33 €	+15 974 280,33 €	-5 786 330,17 €	+5 786 330,17 €
Boni Mali présumé fin de l'exercice Vermutlicher Boni Mali Ende des Haushaltjahres	4 840 608,38 €		307 646,54 €	

Gemengerotssëtzung

Séance du conseil communal



Hören Sie sich die Gemeinderatssitzung mit den entsprechenden Anmerkungen und Stellungnahmen auf der Website der Gemeinde oder im Gemeindehaus (nach Terminvereinbarung!) an.

Écoutez la séance du Conseil communal avec les commentaires et prises de position sur le site web de la commune ou à la maison communale (sur rendez-vous!).

Anwesend / Présences :

Sammy Wagner, Bourgmestre, Bürgermeister

Andy Gilberts, Marianne Dublin-Felten, Échevins, Schöffen

Daniel Frieden, Jean-Marie Wirth, Georges Zeimet, Daniel Falzani,

Guy Erpelding, Conseillers, Gemeinderäte

Diane Stockreiser-Pütz, Secrétaire communal, Gemeindesekretär

Entschuldigt / Excusé :

Bénédicte Janne, Conseiller, Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderates / Décisions du Conseil communal :

Ja / Oui Nein / Non Enthaltung / Abstention

Séance publique

Travaux en cours

Les détails sur les travaux en cours peuvent être consultés sur la page 68.

Devis

10x

Le Conseil communal décide d'approuver les devis suivants :

Öffentliche Sitzung

Laufende Arbeiten

Details zu den laufenden Arbeiten finden Sie auf Seite 68.

Kostenvoranschläge

10x

Der Gemeinderat beschließt folgende Kostenvoranschläge zu gewähren:

Acquisition d'une machine mise-sous-pli de 8.932,95 € TTC
Erwerb einer Kuvertiermaschine für 8.932,95 € inkl. MwSt.

Travaux d'investissement au réseau de distribution d'énergie électrique de 541.080,00 € TTC
Investitionsarbeiten am Stromverteilungsnetz für 541.080,00 € inkl. MwSt.

Planification et exécution des travaux de réaménagement des espaces fleuris
au Square Patton à Steinfort de 29.999,25 € TTC

Planung und Ausführung der Arbeiten zur Neugestaltung der Blumenflächen
am Square Patton in Steinfort für 29.999,25 € inkl. MwSt.

Acquisition d'un tracteur avec kit « épandeur » de 115.000,00 € TTC
Erwerb eines Traktors mit Streuer-Kit für 115.000,00 € inkl. MwSt.

Acquisition de mobilier de bureau de 7.499,70 € TTC
Erwerb von Büromöbeln für 7.499,70 € inkl. MwSt.

Acquisition d'une voiture électrique de 23.400,00 € TTC
Erwerb eines Elektroautos für 23.400,00 € inkl. MwSt.

Acquisition d'une voiture électrique pour les besoins du service hygiène de 23.400,00 € TTC
Erwerb eines Elektroautos für die Hygieneabteilung für 23.400,00 € inkl. MwSt.

Acquisition de vélos électriques de 5.967,00 € TTC
Erwerb von Elektrofahrrädern für 5.967,00 € inkl. MwSt.

Acquisition de vélos électriques pour le service d'ordre de 5.967,00 € TTC
Erwerb von Elektrofahrrädern für den Ordnungsdienst für 5.967,00 € inkl. MwSt.

Etudes relatives aux mesures contre les inondations de 24.570,00 € TTC
Studien zu Hochwasserschutzmaßnahmen für 24.570,00 € inkl. MwSt.

Titres de recette

10x

Le Conseil communal approuve les titres de recette de l'exercice 2021 portant sur un montant de 3.363.625,02 € ainsi que les titres de recette de l'exercice 2022 portant sur un montant de 623.449,60 €.

Rôle principal de l'impôt foncier de la Commune de Steinfort pour l'exercice 2021

10x

Le Conseil communal arrête le rôle principal de l'impôt foncier de la Commune de Steinfort pour l'exercice 2021 sur un montant total de 120.803,60 €.

Décomptes

10x

Le Conseil communal approuve les décomptes suivants :

- Remise en état de la maison sise 13, Rue de Hagen à Kleinbettingen de 131 342,89 €
- Remise en état du parc accrobranche en forêt de Steinfort de 1 008 371,79 €

Einnahmebelege

10x

Der Gemeinderat genehmigt die Einnahmebelege des Haushaltsjahres 2021 über einen Betrag von 3.363.625,02 € sowie die Einnahmebelege des Haushaltsjahres 2022 in Höhe von 623.449,60 €.

Hauptrolle der Grundsteuer der Gemeinde Steinfort für das Haushalt Jahr 2021

10x

Der Gemeinderat genehmigt die Hauptrolle der Grundsteuer der Gemeinde Steinfort für das Haushalt Jahr 2021 von einem Gesamtbetrag von 120.803,60 €.

Abrechnungen

10x

Der Gemeinderat bewilligt, folgende Abrechnungen:

- Instandsetzung des Hauses 13, Rue de Hagen in Kleinbettingen für 131 342,89 €
- Instandsetzung des Hochseilgartens im Wald von Steinfort für 1 008 371,79 €

Adaptation de la décision de principe relative à l'attribution de dons et cadeaux

6x 4x

Le Conseil communal adapte l'attribution de dons et cadeaux à allouer :

- 1) aux membres du personnel de la commune de Steinfort et aux membres du Conseil communal ;
- 2) aux membres du personnel enseignant de l'école fondamentale Steinfort ;
- 3) aux personnes fêtant un 90^e ou 100^e anniversaire ;
- 4) aux époux fêtant leurs noces de diamant ou leurs noces d'or.

Les bénéficiaires peuvent renoncer au cadeau en nature et demander que la contre-valeur fasse l'objet d'un don au profit d'un organisme ou d'une association sans but lucratif ayant le statut d'utilité publique.

Convention collective de travail des salariés des communes du Sud - version française coordonnée

10x

Le Conseil communal approuve la version française coordonnée de la convention collective de travail des salariés des communes du Sud.

Transformation des postes de la carrière A2 de l'agent de nettoyage en postes de la carrière A3 de l'agent polyvalent

10x

Le Conseil communal transforme les postes de la carrière A2 de l'agent de nettoyage en postes de la carrière A3 vers l'agent polyvalent et de faire bénéficier tous les agents actuellement classés dans la carrière A2 d'un changement de carrière avec l'effet d'une promotion suivant les dispositions de la convention collective de travail des salariés des communes du Sud.

Règlement communal relatif à l'attribution de subventions dans le cadre de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des ressources naturelles et de la protection de la nature

10x

Le Conseil communal émet le règlement communal pour le subventionnement. Le règlement peut être consulté sur le site internet de la commune.

Anpassung des Grundsatzbeschlusses über die Vergabe von Spenden und Geschenken

6x 4x

Der Gemeinderat passt die Vergabe von Spenden und Geschenken an, die zu vergeben sind an:

- 1) Das Personal der Gemeinde Steinfort und Mitglieder des Gemeinderats;
- 2) Mitglieder des Lehrpersonals der Grundschule Steinfort;
- 3) Personen, die einen 90. oder 100. Geburtstag feiern;
- 4) Ehepaare, die ihre Diamanten-oder Goldhochzeit feiern.

Die Empfänger können auf das Sachgeschenk verzichten und verlangen, dass der Gegenwert an eine gemeinnützige Organisation oder Vereinigung mit gemeinnützigem Status gespendet wird.

Kollektivvertrag für die Gemeindefarbeiter der Südgemeinden - koordinierte französische Fassung

10x

Der Gemeinderat genehmigt die koordinierte französische Fassung des Kollektivvertrags für die Gemeindefarbeiter der Südgemeinden.

Stellenumwandlung der Laufbahn A2 der Reinigungskraft in Stellen der Laufbahn A3 der Mehrzweckkraft

10x

Der Gemeinderat genehmigt die Umwandlung der Posten der A2 Laufbahn der Reinigungskraft in Posten der A3 Laufbahn der Mehrzweckkraft und allen derzeit in der Laufbahn A2 eingestuften Bediensteten eine Laufbahnänderung mit der Wirkung einer Beförderung nach den Bestimmungen des Kollektivvertrags für die Gemeindefarbeiter der Südgemeinden zu ermöglichen.

Gemeindeverordnung über die Vergabe von Subventionen im Rahmen der rationellen Energienutzung, der natürlichen Ressourcen und des Naturschutzes

10x

Der Gemeinderat erlässt das Gemeindereglement für die Subventionierung. Die Verordnung kann auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden.

Compromis de vente

7x 3x

Le Conseil communal approuve le compromis de vente portant sur la vente des fonds inscrits au cadastre comme suit :

- numéro cadastral 701/5902, Section B de Hagen, lieu-dit « Rue Neuve » à Hagen, place, contenant 2 ares et 29 ca.

Droits de préemption

10x

La Commune n'ayant pas l'intention de réaliser de projets dans le cadre de l'aide à la construction d'ensembles, ni de travaux de voirie, ni d'équipements publics sur les fonds en question, le Conseil communal décide de renoncer à son droit de préemption grevant les fonds désignés comme suit :

- Commune de Steinfort, section B de Hagen, numéro 610/160, lieu-dit « Rue Principale », jardin, contenant 1 are
- Commune de Steinfort, section B de Hagen, numéro 2955/4463, lieu-dit « Cité Belle-Vue », place, contenant 6 ares 30 centiares

Modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « 6, rue de Hagen » à Steinfort

10x

Le Conseil communal adopte la proposition de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « 6, Rue de Hagen », portant sur des fonds sis à Steinfort introduit par le bureau SWENEN Architecture & Design sàrl au nom et pour compte de Promotions Schmit & Schmit sàrl.

Convention et projet d'exécution relatifs au plan d'aménagement particulier « Route d'Arlon » à Steinfort

10x

Le Conseil communal approuve le projet d'exécution et la convention conclue entre le Collège des bourgmestre et échevins et la société An Hintges sàrl, relatifs au plan d'aménagement particulier « Route d'Arlon » à Steinfort.

Verkaufsvorvertrag

7x 3x

Der Gemeinderat genehmigt den unterzeichneten Verkaufsvorvertrag betreffend den Verkauf der im Grundbuch wie folgt eingetragenen Liegenschaften:

- Katasternummer 701/5902, Abschnitt B von Hagen, Ort "Rue Neuve" in Hagen, Platz, mit einem Ausmaß von 2 Ar und 29 Quadratmeter.

Vorkaufsrechte

10x

Da die Gemeinde nicht beabsichtigt, Projekte im Rahmen der Förderung des Siedlungsbaus, Straßenbauarbeiten oder öffentliche Einrichtungen auf den fraglichen Grundstücken durchzuführen, beschließt der Gemeinderat, auf sein Vorkaufsrecht zu verzichten, das auf den wie folgt bezeichneten Grundstücken lastet:

- Gemeinde Steinfort, Abschnitt B von Hagen, Nummer 610/160, Ort "Rue Principale", Garten, mit einem Ausmaß von 1 Ar.
- Gemeinde Steinfort, Abschnitt B von Hagen, Nummer 2955/4463, Ort "Cité Belle-Vue", Platz, mit einem Ausmaß von 6 Ar und 30 Quadratmeter.

Punktuelle Änderung des Teilbebauungsplan "6, rue de Hagen" in Steinfort

10x

Der Gemeinderat beschließt, den vom Büro SWENEN Architecture & Design sàrl im Namen und auf Rechnung von Promotions Schmit & Schmit sàrl vorgelegten Vorschlag zur punktuellen Änderung des Teilbebauungsplans "6, Rue de Hagen" für Grundstücke in Steinfort anzunehmen.

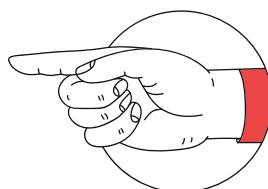
Vereinbarung und Ausführungsprojekt bezüglich des Teilbebauungsplans "Route d'Arlon" in Steinfort

10x

Der Gemeinderat beschließt, das Ausführungsprojekt sowie die zwischen dem Schöffenkollegium und der Gesellschaft An Hintges sàrl abgeschlossene Vereinbarung bezüglich des Teilbebauungsplans "Route d'Arlon" in Steinfort zu genehmigen.

Gemengerotssëtzung

Séance du conseil communal



Hören Sie sich die Gemeinderatssitzung mit den entsprechenden Anmerkungen und Stellungnahmen auf der Website der Gemeinde oder im Gemeindehaus (nach Terminvereinbarung!) an.

Écoutez la séance du Conseil communal avec les commentaires et prises de position sur le site web de la commune ou à la maison communale (sur rendez-vous!).

**Séance du:
Sitzung vom:
24.03.2022**

Anwesend / Présences :

Sammy Wagner, Bourgmestre, Bürgermeister
Andy Gilberts, Marianne Dublin-Felten, Échevins, Schöffen
Bénédicte Janne, Jean-Marie Wirth, Georges Zeimet, Daniel Falzani,
Guy Erpelding, Conseillers, Gemeinderäte
Diane Stockreiser-Pütz, Secrétaire communal, Gemeindesekretär

Entschuldigt / Excusé :

Daniel Frieden, Conseiller, Gemeinderat

Beschlüsse des Gemeinderates / Décisions du Conseil communal :

Ja / Oui

Nein / Non

Enthaltung / Abstention

Séance publique

Travaux en cours

Les détails sur les travaux en cours peuvent être consultés sur les pages 69.

Devis

Le Conseil communal approuve les devis suivants :

Öffentliche Sitzung

Laufende Arbeiten

Details zu den laufenden Arbeiten finden Sie auf den Seiten 69.

Kostenvoranschlag

Der Gemeinderat stimmt den folgenden Kosten-voranschlägen zu:

Libellé :

Beschriftung :

Montant du devis:

Betrag des Kostenvoranschlags :

Construction de nouvelles infrastructures pour les besoins du service technique communal
Bau neuer Infrastrukturen für die Bedürfnisse des kommunalen technischen Dienstes

1.225.018,08€

6x 4x

10x	Remise en état du « Mirador » à Steinfort Instandsetzung des „Mirador“ in Steinfort	49.999,91 €
10x	Remplacement chaudières Austausch von Heizkesseln	64.405,22 €
6x 4x	Bâtiments communaux – Réaménagement « Al Schoul » à Steinfort Kommunale Gebäude - Neugestaltung „Al Schoul“ in Steinfort	343.192,59 €
10x	Réaménagement passages piétons et arrêts de bus Neugestaltung von Zebrastreifen und Bushaltestellen	1.148.355,00 €
10x	Panneaux de vitesse Geschwindigkeitsschilder	29.814,53 €
10x	Eau potable - Construction d'un nouveau réservoir d'eau Trinkwasser - Bau eines neuen Wasserreservoirs	2.017.080,00 €
10x	Salles de fêtes - Acquisition de tentes mobiles Festsäle - Anschaffung von mobilen Zelten	9.569,43 €
10x	Fêtes publiques – Acquisition d'une cuisine mobile Öffentliche Veranstaltungen - Anschaffung einer mobilen Küche	59.999,94 €

Règlement temporaire de la circulation

10x

La circulation doit être réglementée dans la « Rue de Koerich » à Steinfort (hauteur maison N°15) pour des travaux qui se dérouleront du 04 avril 2022 au 31 décembre 2022 inclus.

Titres de recette

10x

Les titres de recette de l'exercice 2021 portant sur un montant de 225.530,04 € ainsi que les titres de recette de l'exercice 2022 portant sur un montant de 411.061,35 ont été approuvées.

Subsides

10x

Dans le contexte de la crise en Ukraine et sur proposition du Collège échevinal, le Conseil communal décide d'accorder les subsides suivants au nom du personnel de la commune de Steinfort:

- Caritas : 5.000 €
- Croix-Rouge Luxembourgeoise : 5.000 €

Temporäre Verkehrsregelung

10x

In der "Rue de Koerich" in Steinfort (Höhe Haus Nr. 15) muss der Verkehr aufgrund von Bauarbeiten, die vom 04. April 2022 bis einschließlich dem 31. Dezember 2022 stattfinden, geregelt werden.

Einnahmeerklärungen

10x

Die Einnahmetitel für das Jahr 2021 über 225.530,04 € sowie die Einnahmetitel für das Jahr 2022 über 411.061,35 wurden angenommen.

Zuschläge

10x

Vor dem Hintergrund der Ukraine Krise und auf Vorschlag des Schöffenkollegiums beschließt der Gemeinderat, im Namen des Personals der Gemeinde Steinfort, die folgenden Zuschläge zu gewähren:

- Caritas : 5.000 €
- Croix-Rouge Luxembourgeoise : 5.000 €.

**Subsides ordinaires aux associations locales pour
l'année 2021**

10x 

Le conseil communal accorde les subsides suivants :

2021

10x 

Der Gemeinderat gewährt folgenden Zuschüsse:

**Subside
Zuschläge**

Äischdall Alphornbléiser	660,00 €
Aktikulti asbl	620,00 €
Amicale du Centre d'Incendie et de Secours Steinfort	3600,00 €
Amicale Maison de Soins	760,00 €
Amiperas Steinfort	900,00 €
Association des Chrétiens de la Commune de Steinfort	685,00 €
Athletico Steinfort	6060,00 €
Cercle d'Echecs Steinfort	520,00 €
Cerle Philathélique Kleinbettingen	955,00 €
Chorale Ste Cécile Hoen-Klengbetten	1350,00 €
Chorale Ste Cécile Steinfort	1350,00 €
Club de pétanque A Rifat	1505,00 €
Club des Jeunes Hoen-Klengbetten	945,00 €
Dart Club des 3 Frontières	865,00 €
Entente des Sociétés	1025,00 €
Féscherclub Äischdall Stengefort	900,00 €
Futballclub Stengefort	5305,00 €
Gaart an Heem Hoen	1730,00 €
Harmonie Kleinbettingen	3600,00 €
Le Coin de Terre et le Foyer	1315,00 €
Master Computer Club Luxembourg	925,00 €
Objectif 2001	725,00 €
R.A.N.L.	710,00 €
Rido 85 Stengefort	880,00 €
Stengeforter Deckelsmouken	1655,00 €
Stengeforter Guiden a Scouten St Hubert Ste Be...	1975,00 €
Stengeforter Musek	3600,00 €
Syndicat d'Initiative Steinfort	1800,00 €
Taekwondo Stengefort	2130,00 €
Volleyball Club Steinfort	2335,00 €
Wanderfalken Steinfort	1855,00 €
Wullmaus asbl	665,00 €

Total: 53 905,00 €

Transformation d'un poste

6x 4x

Le Conseil communal décide de transformer le poste existant au groupe d'indemnité A2 sous-groupe administratif en un poste du groupe d'indemnité A1 sous-groupe administratif.

Droit de préemption

6x 4x

Le Conseil communal renonce à son droit de préemption grevant les fonds désignés comme suit:

- numéro 34/5889, section B de Hagen, lieu-dit « Rue de Luxembourg », place, contenant 22 ares 15 centiares.

Contrat de bail

10x

Le Conseil communal approuve le contrat de bail sur la mise à disposition d'emplacements situés 22, rue du Château d'eau à Kleinbettingen, destinés à l'installation d'antennes et de la station de base et équipements annexes constituant une station de télécommunications mobiles.

Révision du règlement-taxe relatif aux déchets

8x 2x

Le Conseil communal adapte les prix de vente des poubelles (voir liste de prix sur la page 21) avec effet à partir du 1er avril 2022.

Adhésion à l'organisation internationale « Mayors for Peace »

10x

Le Conseil communal décide d'adhérer à l'organisation internationale « Mayors for Peace ».

Umwandlung eines Postens

6x 4x

Der Gemeinderat beschließt, die bestehende Stelle in der Besoldungsgruppe A2 Untergruppe Verwaltung in eine Stelle in der Besoldungsgruppe A1 Untergruppe Verwaltung umzuwandeln.

Vorkaufsrecht

6x 4x

Der Gemeinderat verzichtet auf sein Vorkaufsrecht, das auf folgendem Grundstück lastet:

- Nummer 34/5889, Abschnitt B von Hagen, lieu-dit "Rue de Luxembourg", Platz mit einem Ausmaß von 22 Ar 15 Quadratmeter.

Mietvertrag

10x

Der Gemeinderat genehmigt den Mietvertrag über die Bereitstellung von Standorten in 22, rue du Château d'eau in Kleinbettingen, die für die Installation von Antennen und der Basisstation sowie der Zusatzeinrichtungen, die eine mobile Telekommunikationsstation bilden, bestimmt sind.

Überarbeitung der Abfallgebührenordnung

8x 2x

Der Gemeinderat passt die Verkaufspreise für Mülltonnen, wie auf Seite 21 aufgeführt und mit Wirkung vom 1. April 2022, an.

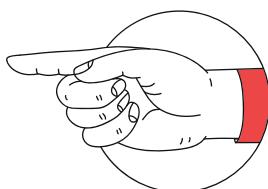
Beitritt zur internationalen Organisation "Mayors for Peace".

10x

Der Gemeinderat entscheidet der internationalen Organisation "Mayors for Peace" beizutreten.

Gemengerotssëtzung

Séance du conseil communal



Hören Sie sich die Gemeinderatssitzung mit den entsprechenden Anmerkungen und Stellungnahmen auf der Website der Gemeinde oder im Gemeindehaus (nach Terminvereinbarung!) an.

Écoutez la séance du Conseil communal avec les commentaires et prises de position sur le site web de la commune ou à la maison communale (sur rendez-vous!).

**Séance du:
Sitzung vom:
28.04.2022**

Anwesend / Présences :

Sammy Wagner, Bourgmestre, Bürgermeister

Andy Gilberts, Marianne Dublin-Felten, Échevins, Schöffen

Bénédicte Janne, Jean-Marie Wirth, Georges Zeimet, Daniel Falzani, Guy

Erpelding, Daniel Frieden, Conseillers, Gemeinderäte

Diane Stockreiser-Pütz, Secrétaire communal, Gemeindesekretär

Entschuldigt / Excusé :

Guy Pettinger, Tom Matarrese, Conseillers, Gemeinderäte

Beschlüsse des Gemeinderates / Décisions du Conseil communal :

Ja / Oui

Nein / Non

Enthaltung / Abstention

Séance publique

Désignation du local pour les réunions du conseil communal

9x

Le régime Covid Check et le régime 3G+ ayant été supprimés de façon générale et le port du masque ainsi que les règles de distanciation n'étant plus une obligation mais une recommandation, le transfert temporaire des locaux de réunion pour les séances du conseil communal vers le centre culturel « Al Schmelz » à Steinfort n'est plus de rigueur.

Le Conseil communal décide de désigner la salle de réunions à la maison communale de Steinfort (1^{er} étage) comme local pour les réunions ultérieures du Conseil communal.

Öffentliche Sitzung

Bestimmung des Raumes für die Sitzungen des Gemeinderats

9x

Da die Covid-Check-Regelung und die 3G+-Regelung generell abgeschafft wurden und das Tragen von Masken sowie die Distanzierungsregeln keine Pflicht mehr sind, sondern eine Empfehlung darstellen, ist die vorübergehende Verlegung der Sitzungsräume für die Sitzungen des Gemeinderats in das Kulturzentrum „Al Schmelz“ in Steinfort nicht mehr erforderlich.

Der Gemeinderat beschließt, den Sitzungssaal im Gemeindehaus Steinfort (1. Stock) als Raum für weitere Sitzungen des Gemeinderats zu bestimmen.

Travaux en cours

Les détails sur les travaux en cours peuvent être consultés sur la page 70.

Devis

9x

Le Conseil communal approuve les devis suivants :

- Acquisition d'un nouveau central téléphonique pour l'administration communale de 23.400,00 € TTC
- Etablissement d'un inventaire des initiatives du développement durable dans le cadre du projet pilote « Communes 2030-Nohaltegkeetscheck » de 21.411,00 € TTC
- Acquisition de machines pour le service forestier de 124.897,50 € TTC
- Renouvellement des aires de jeux de 149.994,00 € TTC.
- Réaménagement du cimetière à Steinfort de 49.725,00 € TTC

Proposition de modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « Kräizheck »

9x

Le Conseil communal adopte la proposition de modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier « Kräizheck », portant sur des fonds sis à Hagen, le projet en question ayant été déclaré conforme à la loi relative à l'aménagement communal et au développement urbain.

Circulation routière

9x

Le Conseil communal confirme les règlements d'urgence concernant la réglementation de la circulation routière sur le territoire de la commune de Steinfort des rues

- de Koerich pour la construction d'une maison plurifamiliale dans la « Rue de Koerich » à Steinfort (hauteur maison N°15) jusqu'au 31 décembre 2022 inclus.
- Boxepull pour les travaux de renforcement de la chaussée existante dans la « Rue Boxepull » (entre maison n°1, Rue Boxepull et croisement Rue Boxepull / Rue de Koerich) ayant lieu du 25 avril 2022 jusqu'au 20 mai 2022 inclus.

Laufende Arbeiten

Details zu den laufenden Arbeiten finden Sie auf der Seite 70.

Kostenvoranschlag

9x

Der Gemeinderat stimmt den folgenden Kostenvoranschlägen zu:

- Anschaffung einer neuen Telefonanlage für die Gemeindeverwaltung von 23.400,00 € inkl. MwSt.
- Erstellung eines Inventars von Initiativen zur nachhaltigen Entwicklung im Rahmen des Pilotprojekts "Gemeinden 2030-Nohaltegkeetscheck" von 21.411,00 € inkl. MwSt.
- Anschaffung von Maschinen für den Forstdienst von 124.897,50 € inkl. MwSt.
- Erneuerung der Spielplätze von 149.994,00 € inkl. MwSt.
- Neugestaltung des Friedhofs in Steinfort von 49.725,00 € inkl. MwSt.

Vorschlag für eine punktuelle Änderung des Teilbebauungsplans "Kräizheck"

9x

Der Gemeinderat nimmt den Vorschlag zur punktuellen Änderung des Teilbebauungsplans "Kräizheck" an, der sich auf Grundstücke in Hagen bezieht, da das Projekt für konform mit dem Gesetz über die kommunale Planung und Stadtentwicklung erklärt wurde.

Straßenverkehr

9x

Der Gemeinderat bestätigt die Notverordnungen zur Regelung des Straßenverkehrs auf dem Gebiet der Gemeinde Steinfort der folgenden Straßen

- Rue de Koerich für den Bau eines Mehrfamilienhauses in der „Rue de Koerich“ in Steinfort (Höhe Haus Nr. 15) bis einschließlich zum 31. Dezember 2022.
- Rue de Boxepull für die Arbeiten zur Verstärkung der bestehenden Fahrbahn in der „Rue Boxepull“ (zwischen Haus Nr. 1, Rue Boxepull und der Kreuzung Rue Boxepull / Rue de Koerich), vom 25. April 2022 bis einschließlich 20. Mai 2022.

Titres de recette

9x

Le Conseil communal décide d'approver les titres de recette de l'exercice 2021 portant sur un montant de 5.015.058,61 € ainsi que les titres de recette de l'exercice 2022 portant sur un montant de 4.545.780,96 €.

Rôle de la taxe sur les chiens de l'exercice 2022

9x

Le Conseil communal approuve le rôle de la taxe sur les chiens de l'exercice 2022, dont le tableau récapitulatif se présente comme suit :

Steinfort	251 chiens / Hunde
Hagen	151 chiens / Hunde
Kleinbettingen	123 chiens / Hunde
Grass	9 chiens / Hunde
Total	534 chiens / Hunde
Total rôle	534 x 50 € = 26.700,00 €

Convention Bipartite 2022 relative aux services d'éducation et d'accueil pour enfants

9x

Le Conseil communal approuve la Convention Bipartite relative aux services d'éducation et d'accueil pour enfants pour 2022.

Création d'un poste du groupe de traitement B1 sous-groupe administratif

9x

Le Conseil communal décide de créer un poste du groupe de traitement B1 sous-groupe administratif suite à la réussite d'un employé communal à l'examen de promotion du groupe de traitement B1.

Einnahmebelege

9x

Der Gemeinderat genehmigt, die Einnahmebelege für das Haushaltsjahr 2021 über einen Betrag von 5.015.058,61 € sowie die Einnahmebelege für das Haushaltsjahr 2022 über einen Betrag von 4.545.780,96 €.

Hundesteuer für das Jahr 2022

9x

Der Gemeinderat genehmigt die Hundesteuerrolle für das Haushaltsjahr 2022, die wie folgt zusammengefasst ist:

Bipartite Vereinbarung 2022 über Bildungs- und Betreuungsangebote für Kinder

9x

Der Gemeinderat genehmigt die Bipartite Vereinbarung über Bildungs- und Betreuungsdienste für Kinder für 2022.

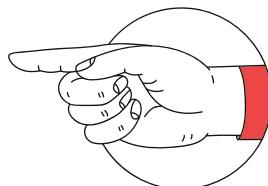
Schaffung einer Stelle der Besoldungsgruppe B1 Untergruppe Verwaltung

9x

Der Gemeinderat beschließt, eine Stelle in der Gehaltsgruppe B1 Untergruppe Verwaltung zu schaffen, nachdem ein Gemeindeangestellter die Beförderungsprüfung in der Gehaltsgruppe B1 bestanden hat.

Gemengerotssëtzung

Séance du conseil communal



Hören Sie sich die Gemeinderatssitzung mit den entsprechenden Anmerkungen und Stellungnahmen auf der Website der Gemeinde oder im Gemeindehaus (nach Terminvereinbarung!) an.

Écoutez la séance du Conseil communal avec les commentaires et prises de position sur le site web de la commune ou à la maison communale (sur rendez-vous!).

**Séance du:
Sitzung vom:
01.06.2022**

Anwesend / Présences :

Sammy Wagner, Bourgmestre, Bürgermeister
Andy Gilberts, Marianne Dublin-Felten, Échevins, Schöffen
Guy Pettinger, Jean-Marie Wirth, Daniel Falzani, Guy Erpelding, Daniel Frieden,
Conseillers, Gemeinderäte
Diane Stockreiser-Pütz, Secrétaire communal, Gemeindesekretär

Entschuldigt / Excusé :

Georges Zeimet, Tom Matarrese, Bénédicte Janne, Conseillers, Gemeinderäte

Beschlüsse des Gemeinderates / Décisions du Conseil communal :

Ja / Oui Nein / Non Enthaltung / Abstention

Séance publique

Organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental pour l'année scolaire 2022/2023

8x

Le Conseil communal décide d'arrêter l'organisation scolaire de l'enseignement fondamental de la commune de Steinfort pour l'année scolaire 2022/2023.

Travaux en cours

Les détails sur les travaux en cours peuvent être consultés sur la page 71.

Öffentliche Sitzung

Provisorische Schulorganisation für die Grundschulbildung für das Schuljahr 2022/2023

8x

Der Gemeinderat beschließt, die Schulorganisation der Grundschule der Gemeinde Steinfort für das Schuljahr 2022/2023 festzulegen.

Laufende Arbeiten

Details zu den laufenden Arbeiten finden Sie auf der Seite 71.

Confirmation de règlements d'urgence temporaires de la circulation portant sur

8x +

- La « rue des carrières » à Steinfort en raison de travaux s'étalant du 5 mai au 29 juillet 2022.
- La « rue de Hagen » à Kleinbettingen en raison de travaux s'étalant du 30 mai au 29 juillet 2022.

Ces règlements d'urgence restent en vigueur le temps des travaux.

SICONA

8x +

Le Conseil communal approuve

- L'adhésion des communes de LORENTZWEILER et STEINSEL au Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature
- Les statuts remplaçant les statuts du 7 juin 2015 du Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature faisant principalement l'objet d'une augmentation du nombre des membres du Bureau de 3 à 5.

Devis

Le Conseil communal approuve les devis suivants :

8x +

- Rénovation de la salle de musique à Kleinbettingen consacrés au chauffage et à l'entrée du bâtiment et portant sur un montant de 34.497,92 € TTC
- Mise en place de l'application « Closer », permettant d'offrir aux citoyens de nombreuses possibilités de communiquer avec les services communaux et de découvrir leur commune, de 24.897,60 € TTC
- Mise en place de mobilier divers, notamment des sculptures en bois en guise de signalisation et des hôtels pour insectes contribuant au maintien de la biodiversité de 11.912,94 € TTC

6x + 2x -

- Construction d'un nouveau centre culturel à Steinfort de 14.754.411,11 € TTC.

Bestätigung von zeitlich begrenzten Verkehrsverordnungen betreffend

8x +

- „Rue des carrières“ in Steinfort aufgrund von Bauarbeiten, die vom 5. Mai bis zum 29. Juli 2022 dauern.
- „Rue de Hagen“ in Kleinbettingen aufgrund von Bauarbeiten, die vom 30. Mai bis zum 29. Juli 2022 dauern.

Diese Notstandsregelungen bleiben für die Dauer der Bauarbeiten in Kraft.

SICONA

8x +

Der Gemeinderat genehmigt

- Der Beitritt der Gemeinden LORENTZWEILER und STEINSEL zur Interkommunalen Vereinigung des Zentrums für Naturschutz
- Die Statuten, die die Statuten vom 7. Juni 2015 des Interkommunalen Syndikats des Naturschutzzentrums ersetzt, wobei es hauptsächlich um eine Erhöhung der Anzahl der Vorstandsmitglieder von 3 auf 5 geht.

Kostenvoranschlag

Der Gemeinderat stimmt den folgenden Kostenvoranschlägen zu:

8x +

- Renovierung des Musiksaals in Kleinbettingen mit den Schwerpunkten Heizung und Eingangsbereich des Gebäudes im Wert von 34.497,92 € inkl. MwSt.
- Einführung der „Closer“ App, die den Bürgern zahlreiche Möglichkeiten bietet, mit den Gemeindediensten zu kommunizieren und ihre Gemeinde zu entdecken, in Höhe von 24.897,60 € inkl. MwSt.
- Aufstellen verschiedener Möbel, insbesondere Holzskulpturen als Wegweiser und Insektenhotels, die zur Erhaltung der Biodiversität beitragen in Höhe von 11.912,94 € inkl. MwSt.

6x + 2x -

- Bau eines neuen Kulturzentrums in Steinfort in Höhe von 14.754.411,11 € inkl. MwSt.

Décomptes

Le Conseil communal approuve les décomptes suivants :

8x +

- Extension du bâtiment existant de la Maison Relais de 7.223.410,72 € TTC
- Réalisation d'un terrain synthétique pour le terrain de football de 134.886,96 Euros TTC

Convention de financement avec la Croix-Rouge luxembourgeoise

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

Convention relative à l'Office social régional de Steinfort - Année 2022

8x +

Le Conseil communal approuve la Convention pour l'année 2022 relative à l'Office social régional de Steinfort regroupant les communes de Garnich, Hobscheid, Koerich et Steinfort.

Titres de recette

8x +

Le Conseil communal approuve les titres de recette de l'exercice 2021 portant sur un montant de 426.201,22 € ainsi que les titres de recette de l'exercice 2022 portant sur un montant de 3.069.786,16 €.

État des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2021

8x +

Le Conseil communal décide :

1) d'admettre

Service ordinaire Ordentlicher Haushalt	Service extraordinaire Außerordentlicher Haushalt
--	--

en reprises provisoires Noch einzutriebende Einnahmen	85.584,45 €	85.584,45 €
--	-------------	-------------

en décharges Eintreibungen die zu erlassen sind	17.605,19 €	17.605,19 €
--	-------------	-------------

Total	103.189,64 €	103.189,64 €
-------	--------------	--------------

2) d'accorder au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs qui figurent avec la mention « à poursuivre » sur le relevé détaillé.

Abrechnungen

Der Gemeinderat genehmigt die folgenden Abrechnungen:

8x +

- Erweiterung des bestehenden Gebäudes der Maison Relais in Höhe von 7.223.410,72 € inkl. MwSt.
- Erstellung eines Kunstrasenplatzes für den Fußballplatz in Höhe von 134.886,96 Euro inkl. MwSt.

Finanzierungsabkommen mit dem luxemburgischen Roten Kreuz

Dieser Punkt wurde von der Tagesordnung gestrichen.

Vereinbarung über das Regionale Sozialamt Steinfort - Jahr 2022

8x +

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung für das Jahr 2022 bezüglich des regionalen Sozialamtes Steinfort, das die Gemeinden Garnich, Hobscheid, Koerich und Steinfort umfasst.

Einnahmetitel

8x +

Der Gemeinderat genehmigt die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2021 über einen Betrag von 426.201,22 € sowie die Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2022 über einen Betrag von 3.069.786,16 €.

Übersicht über die Einnahmen die vor Abschluss des Haushaltjahres 2021 noch einzuziehen sind

8x +

Der Gemeinderat beschließt :

1) anzunehmen

Service ordinaire Ordentlicher Haushalt	Service extraordinaire Außerordentlicher Haushalt
--	--

en reprises provisoires Noch einzutriebende Einnahmen	85.584,45 €	85.584,45 €
--	-------------	-------------

en décharges Eintreibungen die zu erlassen sind	17.605,19 €	17.605,19 €
--	-------------	-------------

Total	103.189,64 €	103.189,64 €
-------	--------------	--------------

2) dem Schöffenkollegium die Ermächtigung zu erteilen, die Schuldner, die in der detaillierten Aufstellung mit dem Vermerk „zu verfolgen“ aufgeführt sind, gerichtlich zu verfolgen.

Fixation du taux de l'impôt commercial communal pour l'année 2023

8x +

Le Conseil communal fixe le taux de l'impôt commercial communal dans la commune de Steinfort pour l'exercice 2023 à 300 %.

Fixation des taux de l'impôt foncier pour l'année 2023

8x +

Le Conseil communal fixe les taux d'imposition de l'impôt foncier pour l'année 2023 comme suit:

Impôt foncier A / Grundsteuer A	250 %
Impôt foncier B1 / Grundsteuer B1	350%
Impôt foncier B2 / Grundsteuer B2	250 %
Impôt foncier B3 / Grundsteuer B3	105 %
Impôt foncier B4 / Grundsteuer B4	105 %
Impôt foncier B5 / Grundsteuer B5:	250 %
Impôt foncier B6 / Grundsteuer B6:	250 %

Classement de fonds du domaine public communal en domaine privé communal

8x +

Le Conseil communal classe les parcelles suivantes sises dans la commune de Steinfort

· « Rue de Hagen » à Kleinbettingen, section C de Kleinbettingen, numéro cadastral 897/3292, place, contenant 04 ca, en vue de leur échange ultérieur.

· Lieu-dit « Cité Rosenberg », section A de Steinfort, numéro cadastrale no 1075/4407 d'une contenance de 01 ca, en vue de leur cession ultérieure.

Droit de préemption - « Rue du Parc » (596/3276) à Kleinbettingen

8x +

Le Conseil communal renonce à son droit de préemption grevant les fonds désignés comme suit:

Commune de Steinfort, section C de Kleinbettingen

numéro cadastral 596/3276, lieu-dit "Rue du Parc", place (occupée), contenant 04 ares et 02 centiares.

Festsetzung des Satzes der kommunalen Gewerbesteuer für das Jahr 2023

8x +

Der Gemeinderat legt den Satz der kommunalen Gewerbesteuer in der Gemeinde Steinfort für das Haushaltsjahr 2023 auf 300 % fest.

Festsetzung der Grundsteuersätze für das Jahr 2023

8x +

Der Gemeinderat legt die Steuersätze für die Grundsteuer für das Jahr 2023 wie folgt fest:

Klassifizierung von Liegenschaften aus dem öffentlichen kommunalen Besitz in das private kommunale Besitz der Gemeinde

8x +

Der Gemeinderat klassifiziert die folgenden Parzellen in der Gemeinde Steinfort,

· „Rue de Hagen“ in Kleinbettingen, Abschnitt C von Kleinbettingen, Katasternummer 897/3292, Platz, mit einem Ausmaß von 04 Quadratmeter, im Hinblick auf ihren späteren Austausch.

· „Cité Rosenberg“, Abschnitt A von Steinfort, Katasternummer Nr. 1075/4407 mit einem Ausmaß von 01 Quadratmeter, im Hinblick auf ihre spätere Veräußerung.

Vorkaufsrecht - „Rue du Parc“ (596/3276) in Kleinbettingen

8x +

Der Gemeinderat verzichtet auf sein Vorkaufsrecht, das auf den wie folgt bezeichneten Grundstücken lastet:

Gemeinde Steinfort, Abschnitt C von Kleinbettingen

Katasternummer 596/3276, Ort „Rue du Parc“, Platz (besetzt), mit einem Ausmaß von 04 Ar und 02 Quadratmeter.

Création d'un poste de salarié dans la carrière V3

8x

Le Conseil communal crée un poste de salarié dans la carrière V3 – Chef d'équipe DAP/CATP sous le régime de la convention collective de travail des salariés des communes du Sud à raison de 100%, pour garantir le bon fonctionnement du service de la régie communale.

Fixation des droits d'inscription en matière d'enseignement musical

8x

Le Conseil communal décide :

1. de fixer avec effet au 01.09.2022 les droits d'inscription en matière d'enseignement musical suivant pour tous les cours ne bénéficiant pas de la gratuité prévue par le projet de loi en la matière, à savoir :
2. d'abroger les dispositions antérieures relatives aux droits d'inscription en matière d'enseignement musical dès l'entrée en vigueur de la présente ;

Schaffen eines Postens für einen Arbeitnehmer der Laufbahn V3

8x

Der Gemeinderat schafft eine Arbeitnehmerstelle in der Laufbahn V3 - Teamleiter DAP/CATP unter dem Tarifvertrag für Arbeitnehmer der Südgemeinden mit einem Beschäftigungsumfang von 100 %, um den reibungslosen Betrieb des kommunalen Regiebetriebs zu gewährleisten.

Festsetzung der Einschreibegebühren für den Musikunterricht

8x

Der Gemeinderat beschließt :

1. mit Wirkung vom 01.09.2022 die folgenden Einschreibegebühren für den Musikunterricht für alle Kurse festzulegen, die nicht in den Genuss der im Gesetzentwurf für diesen Bereich vorgesehenen Kostenfreiheit kommen, nämlich:
2. die bisherigen Bestimmungen zu den Gebühren für den Musikunterricht mit Inkrafttreten dieser Verordnung aufzuheben;

COURS COLLECTIFS GRUPPENUNTERRICHT	Enfants (Etudiants) Kinder (Studenten)	Adultes (à partir de 18 ans) Erwachsene (ab 18 Jahren)
Éveil musical (2 - 3) Musikalische Früherziehung (2 - 3)	gratuit kostenlos	/
Formation musicale (1 - 4) Musikalische Bildung (1 - 4)	gratuit kostenlos	100,00 €
Formation musicale (5 - 6) Musikalische Bildung (5 - 6)	75,00 €	100,00 €
Chant chorale pour enfants et jeunes Chorgesang für Kinder und Jugendliche	gratuit kostenlos	/
Musique de chambre Kammermusik	100,00 €	100,00 €
Ensemble de percussion Percussion-Ensemble	gratuit kostenlos	100,00 €

Ensemble instrumental / Ensemble instrumental avancé	gratuit kostenlos	100,00 €
Instrumentalensemble / Fortgeschrittenes Instrumentalensemble	gratuit kostenlos	100,00 €
Formation théâtrale Theatralische Ausbildung	gratuit kostenlos	/
Cours de base scène Grundkurs Bühne	/	100,00 €

COURS INDIVIDUELS (Instruments/Chant classique/Chant moderne)

INDIVIDUELLE KURS (Instrumente/Klassischer Gesang/Moderner Gesang)

Éveil instrumental	gratuit	
Instrumentales Erwachen	kostenlos	/
Inférieur 1+2	gratuit	
Unterer 1+2	kostenlos	100,00 €
Inférieur 3		
Niedriger 3	100,00 €	100,00 €
Inférieur 4		
Niedriger 4	100,00 €	100,00 €
Moyen		
Mittel	100,00 €	100,00 €
Diction luxembourgeoise		
Luxemburgische Diktion	100,00 €	100,00 €
Formation adulte (initiale, qualifiante)		
Erwachsenenbildung (Erstausbildung, Qualifizierung)	/	100,00 €

3. de transmettre la présente à l'autorité supérieure aux fins d'approbation.

Organisation scolaire provisoire de l'enseignement musical pour l'année scolaire 2022/2023

8x

Le Conseil communal approuve l'organisation scolaire provisoire concernant l'enseignement musical de l'année 2022/2023 telle qu'elle a été présentée par l'U.G.D.A. en date du 27 avril 2022.

Adoption des principes directeurs « Leitbild » dans le cadre du Pacte Climat

8x

Le Conseil communal adopte les principes directeurs (« Leitbild ») dans le cadre du Pacte climat 2.0.

3. diese an die übergeordnete Behörde zur Genehmigung weiterzuleiten.

Vorläufige Schulorganisation für den Musikunterricht im Schuljahr 2022/2023

8x

Der Gemeinderat genehmigt die provisorische Schulorganisation bezüglich des Musikunterrichts des Jahres 2022/2023, wie sie von der U.G.D.A. am 27. April 2022 vorgelegt wurde.

Annahme der "Leitbild"-Prinzipien im Rahmen des Klimapakts

8x

Der Gemeinderat verabschiedet die Leitbilder im Rahmen des Klimapakts 2.0.

Travaux en cours

Laufende Arbeiten

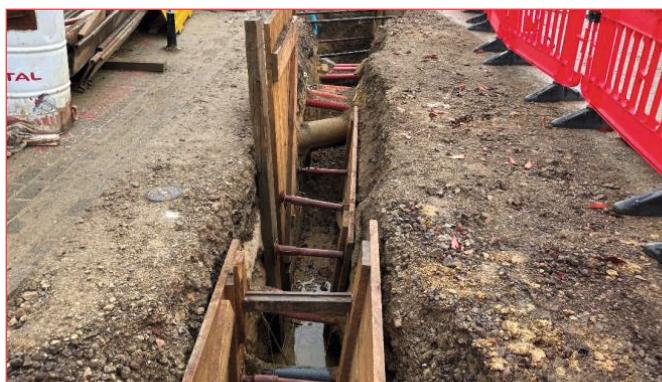
16.12.2021



Construction piscine (phase 1) à Steinfort
Travaux bétonnage radier



Rue des Martyns à Steinfort
Renforcement du réseau électrique



Rue Foullert à Kleinbettingen
Travaux de canalisation et de réseaux achevés



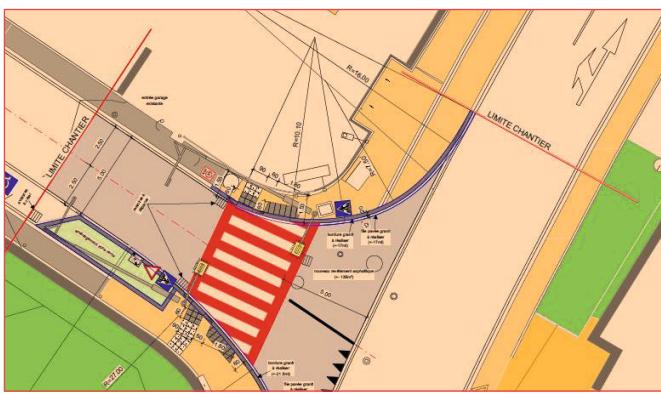
10.02.2022



Construction piscine (phase 1) à Steinfort
Travaux ferraillage et bétonnage (murs)



Cité Herrenfeld à Steinfort / Réunions riverains 22.02.2022
Début planifié des travaux: avril 2022



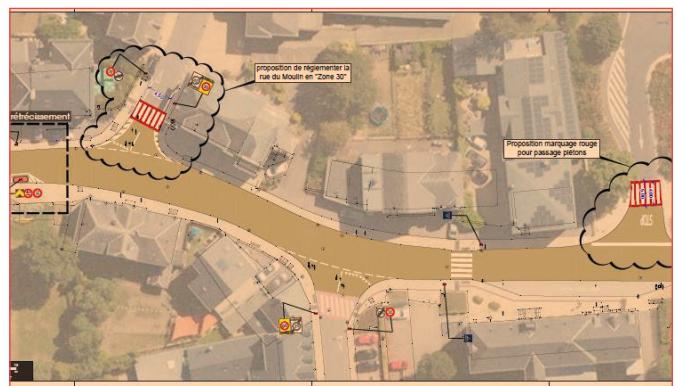
Rue Collart à Steinfort
Début planifié des travaux: juin 2022



Maison des jeunes à Hagen
Installation d'un sol acoustique



Rue Foullert à Kleinbettingen
Travaux réseaux



Rue de la Gare à Kleinbettingen
Vitesse 30



Rue Principale à Grass
Aménagement chemins piétons

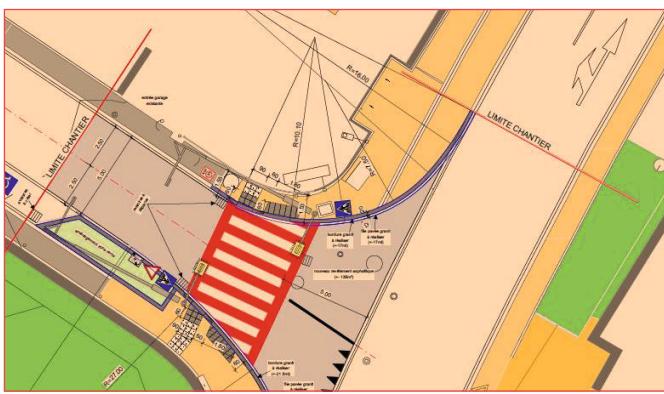
24.03.2022



Construction piscine (phase 1) à Steinfort
Travaux ferraillage et bétonnage (voiles et dalles)



Cité Herrenfeld à Steinfort
Début planifié des travaux: mai 2022



Rue Collart à Steinfort
Début planifié des travaux: septembre 2022



Presbytère à Steinfort
Aménagement placette



Rue Foullert à Kleinbettingen
Travaux réseaux



Rue Principale à Grass
Aménagement chemins piétons

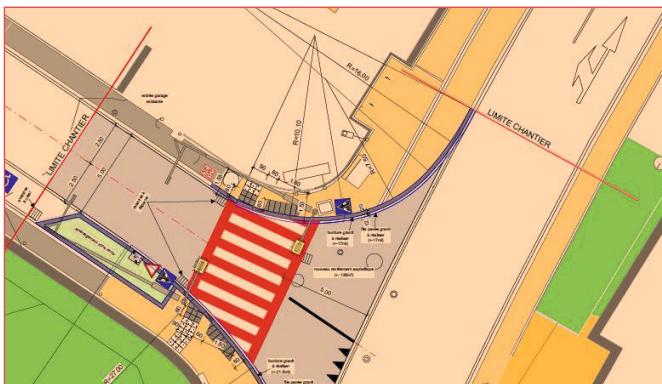




Construction piscine (phase 1) à Steinfort
Travaux ferraillage et bétonnage (voiles et dalles)



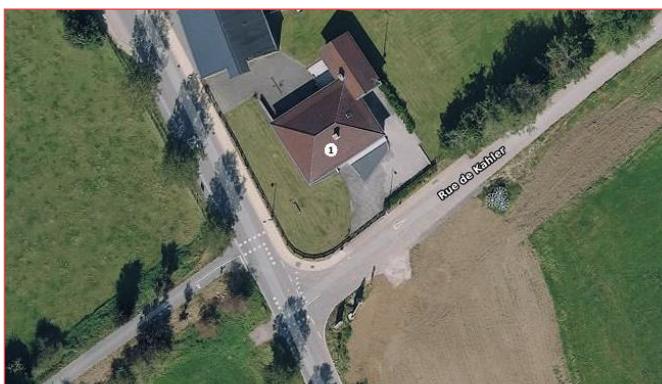
Cité Herrenfeld à Steinfort
Renforcement pont Rue Boxepull



Rue Collart à Steinfort
Début planifié des travaux: septembre 2022



Rue Gässel à Kleinbettingen
Travaux réseaux



Rue Principale à Grass
Aménagement chemin piétons





Construction piscine (phase 1) à Steinfort



Cité Herrenfeld à Steinfort

Travaux de canalisation rue de Carrières



Rue Gässel à Kleinbettingen

Travaux de finitions



Rue de Hagen à Steinfort
Raccordement canalisation jusqu'au 10 juin 2022



Rue Principale à Grass

steinfort.lu
#mirsistengefort

Commune de Steinfort
4, rue Square Patton
L-8483 Steinfort

ISSN 2354-4805



Commune de
Steinfort